

# meine **region**

Das Gesellschaftsmagazin für Südniedersachsen **Göttingen**

**Kostbares  
Südniedersachsen**  
*ab Seite 28*

## Starke Region – starke Erzeuger



**Nacht der Kultur**  
startet am 10. Juni



**Summer Vibes**  
am Werra-Ufer

**ASC SENIOREN** 



In dieser Ausgabe der  
ASC-Seniorenbrief. Ab Seite 14



# 21 malig schön

**Highlights, InsiderTippS, InstaHotspots:**  
Entdecke jetzt  
Deinen Lieblingsort in  
Niedersachsen – im  
»LieblingsORT«, dem  
neuen Magazin zum  
StädteBlog.

**lieblingsort.online**



BRAUNSCHWEIG · BREMERHAVEN · CELLE · EINBECK · GIFHORN ·  
GÖTTINGEN · GOSLAR · HAMELN · HANN. MÜNDEN · HANNOVER ·  
HILDESHEIM · LINGEN · LÜNEBURG · OLDENBURG · OSNABRÜCK ·  
PAPENBURG · STADE · VERDEN · WILHELMSHAVEN ·  
WOLFENBÜTTEL · WOLFSBURG



Jetzt kostenlos bestellen  
oder online losblättern!

# Liebe Leserinnen und Leser,

am Mittwoch, 21. Juni, um 16.57 Uhr ist Sommeranfang. Darauf freuen wir uns! Darüber hinaus stehen weitere erfreuliche Ereignisse für den Monat im Kalender: am 1. Juni ist „Welt-Bauerntag“, am 7. Juni „Welttag der Lebensmittelsicherheit“ und am 17. Juni „Iss-Dein-Gemüse-auf-Tag“ (ja, den gibt es wirklich!).

Ebenso wie der Juni hat auch die Region Südniedersachsen mit seinem Oberzentrum Göttingen eine Menge zu bieten. Und damit meine ich nicht nur Global Player wie Sartorius oder Otto Bock, auch nicht die weltweit anerkannte Göttinger Universität und ihre Universitätsmedizin. Ich meine damit in erster Linie die vielen, vielen kleinen regionalen Erzeuger, die uns Tag für Tag, Woche für Woche das ganze Jahr über mit gesunden und nachhaltigen Lebensmitteln versorgen. Unter der Marke „Kostbares Südniedersachsen“ haben sich über 100 regionale landwirtschaftliche Erzeuger, Veredlungsbetriebe, Gastronomen und regionale Dienstleister im Erzeugerverband Südniedersachsen zusammengeschlossen. Ihr Ziel: Den Verbrauchern ehrliche, glaubwürdige, hochwertige und zertifizierte Produkte aus der Region anbieten, vertrauenswürdige Beziehungen zwischen Konsumenten und Produzenten herzustellen und die Wertschöpfung in der Region halten.

Unterstützen wir sie dabei, liebe Leserinnen und Leser. Egal ob im Supermarkt, auf den Wochenmärkten oder in den vielen Hofläden, überall sind die hochwertigen Produkte aus der Region Südniedersachsen erhältlich. Mit ihrem Kauf unterstützen wir die Region, ihre Erzeuger, wir fördern Nachhaltigkeit und tun auch noch was für unsere Gesundheit. Was wollen wir eigentlich mehr?

PS: Unter der neuen Internetseite [www.biokompetent.de](http://www.biokompetent.de) gibt die Universität Göttingen Einblicke in die Biolandwirtschaft, in den Alltag der Produzierenden und beantwortet alle Frage der Verbraucher zum Thema Bio.

**Sie erreichen unsere Redaktion  
und unseren Verkauf unter:**

**05541 95799-0**



**Lutz Conrad**  
Redakteur, Ltg.  
Tel. 0175 522 06 20  
[conrad@mundus-online.de](mailto:conrad@mundus-online.de)



**Jörg Christian Bornhoff**,  
geschäftsführender Herausgeber



**Claudia Nachtwey**,  
Redakteurin  
Tel. 0177 398 38 91  
[nachtwey@mundus-online.de](mailto:nachtwey@mundus-online.de)



**Nadine Rohpeter**,  
Verkaufsleitung  
Tel. 05541 95799-15  
[rohpete@mundus-online.de](mailto:rohpete@mundus-online.de)

Wenn Tanzen  
dein Leben ist.



Wir suchen:  
• Auszubildende  
• Tanzlehrer\*innen  
• Trainer\*innen

Du möchtest gerne als Tanzlehrer\*in arbeiten? Dann melde dich unter [info@ts-krebs.de](mailto:info@ts-krebs.de)  
Das Team der Tanzschule Krebs freut sich auf dich!

ADTV **Tanzschule Krebs**

Tanzschule Krebs | Leibnizstraße 1a | Göttingen | ☎ 05 51/7 46 14 | [ts-krebs.de](http://ts-krebs.de)



**Kindertagespflege** | Göttingen  
**Börse**

Sie haben Freude an der Arbeit mit Kindern und möchten dies zu Ihrem Beruf machen? Dann werden Sie Tagesmutter oder -vater (Kindertagespflegeperson) ...

... oder suchst Du nach einem flexiblen Nebenjob und hast Freude an Babysitting und Kinderbetreuung in Ferienprogrammen u.a.?

Alle Infos gibt es hier:



[www.kindertagespflege-goe.de](http://www.kindertagespflege-goe.de)  
Tel.: 0551/384 385-0

JETZT SPAREN MIT UNSEREN

# SPAR IM EICHSFELDER MÖBELCENTER MAILIGHTS!

WIR GEBEN  
IHNEN BIS ZU

# 25%

AUF MÖBEL<sup>1)</sup>

**+** EXTRA  
**10%**  
RABATT<sup>1)</sup>



Weitere Impressionen?  
Dann einfach mit dem  
Smartphone oder Tablet  
den Code scannen und  
mehr erfahren...

1) Rabatt bezieht sich auf unseren Listenpreis. Nur gültig für Neuaufräge. Ausgenommen in dieser Anzeige beworbene Ware, als reduziert gekennzeichnete sowie mit Werbepreisen ausgezeichnete Ware. Ebenfalls ausgenommen ist Ware der Hersteller Casada, Coco Mason, Handers & Hazel und Xooni. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.



✓ Optional  
Kopfteil-  
verstellung<sup>2)</sup>

✓ Optional  
Armteil-  
verstellung<sup>1)</sup>

**+ Inklusive  
3x Sitztiefen-  
verstellung**

Ohne  
Zierkissen.

# 1498.-

In Stoff ab

POLSTERGARNITUR, Abholpreis,  
ca. 196x301 cm, inkl. 3x Sitztiefenverstellung, Sitz PUR-  
Schaum, Sitzhöhe ca. 43 cm. Ohne Kissen und Deko.



Armteilverstellung<sup>1)</sup>  
Kopfteilverstellung



**Achtung!**  
Bitte beachten Sie die  
Anfahrt aus Herzberg ab  
Ende April 2023 über die  
Umleitung B243 Richtung  
Herzberg, B241 Osterode  
und B247 Kattenburg-  
Lindau

Mit uns können  
Sie wohnen!

# eichsfelder möbelcenter

GIEBOLDEHAUSEN

eichsfelder möbelcenter GmbH & Co. KG, 37434 Gieboldehausen, Ludwig-Erhard-Straße 1  
Tel. 0 55 28/999-666 Mo. – Fr. 9.30 bis 19 Uhr Samstag 9 bis 16 Uhr

Gültig bis 10.06.2023. Alle Maße sind Ca.-Maße. Die Abbildungen können eventuelle Sonderausstattungen beinhalten, die im ausgewiesenen Preis nicht enthalten sind. Alle Waren sind, wenn nicht anders gekennzeichnet, ohne Matratzen, Rahmen, Auflagen, Bettzeug, Beleuchtung, Paneele, Passepartout, Beimböbel, Elektrogeräte, TV-Aufsätze, Funktionen, Zubehör, Wandabschlussprofil und Deko. Technische Änderungen, Fehler und Irrtümer sind vorbehalten.

## Göttingen feierte 50 Jahre DRF-Luftrettung



Jubiläumsfeier mit (v.l.) **Ernst Peleikis**, Leiter Partnermanagemt der DRF Luftrettung, **Wolfgang Karlstetter**, **Daniela Behrens**, **Petra Broistedt** und Prof. Dr. **Lorenz Trümper**. Foto: DRF / Maike Glöckner

Ein voller Erfolg war der Tag der offenen Tür der DRF Luftrettung an der Luftrettungsstation Göttingen. Vor den Exponaten, an den Einsatzfahrzeugen wie Feuerwehr- und Rettungswagen sowie den rot-weißen Rettungshubschraubern, an den Infoständen und bei den Einsatzcrews herrschte den ganzen Tag über reger Andrang, darunter viele Familien mit Kindern.

**Wolfgang Karlstetter**, Vorstand Luftrettung der DRF Luftrettung, begrüßte die Gäste: „Wir feiern das Einsatzjubiläum, weil die Menschen, unsere Patienten, aber auch unsere Mitarbeiter und Unterstützer, im Mittelpunkt stehen. Wir sind dankbar und stolz, dass wir in fünf Jahrzehnten so vielen Menschen helfen konnten.“

Niedersachsens Innenministerin **Daniela Behrens**, Göttingens Oberbürgermeisterin **Petra Broistedt** und Prof. Dr. Med. **Lorenz Trümper**, Vorstand der Universitätsmedizin Göttingen, hoben ebenfalls die Bedeutung der Luftrettung in Göttinger hervor. Behrens: „Die DRF Luftrettung ist mit ihren zwei Hubschraubern hier in Göttingen und in Hannover ein entscheidender Bestandteil der Rettungskette in unserem Land. Unzählige Menschen verdanken ihnen ihr Leben. Das ist großartig und das gilt es zu würdigen.“

Der erste Einsatz der DRF-Luftrettung in Göttingen erfolgte am 4. Juli 1980, im vergangenen Jahr war Christoph 44 insgesamt 1486 Mal im Einsatz. luco

## Weltmeistertitel für Uni Göttingen

Jura-Studierende der Universität Göttingen haben in der internationalen Runde des Jessup Moot Court in Washington, D.C., bei dem es um eine simulierte Gerichtsverhandlung geht, den ersten Platz in der Kategorie „Beste Schriftsätze National und International gesamt“ belegt. **Sarah-Jane Messerschmidt**, **Zia Wendt** und **Maximilian Mitter** erarbeiteten fünf Monate lang Positionen zu den Voraussetzungen eines Angriffskriegs, der Reichweite des staatlichen Selbstverteidigungsrechts, dem Beschluss ziviler Infrastruktur im bewaffneten Konflikt, dem Umgang mit Kriegsgefangenen, Sanktionen durch Drittstaaten und dem Umweltvölkerrecht. Sie wurden dabei von **Yoke Schürmer**, **Julius Nippert** und **Nils Schlüter** als Coaches unterstützt.

Im März gewann das Team in der nationalen Qualifikationsrunde des Jessup Moot Court in Berlin bereits Preise für den besten Beklagtenschriftsatz sowie die besten Schriftsätze gesamt und Maximilian Mitter erhielt für seine Schlagfertigkeit den Preis für die beste Duplik. Für den internationalen Ausscheid wurden die Schriftsätze erneut bewertet. Dabei zählten die stichhaltige juristische Analyse der wesentlichen Probleme des Falls, ihre sinnvolle Darstellung und der Schreibstil.

In der Geschichte des Jessup Moot Court erreichten deutsche Teams eine vergleichbare Platzierung nur 1984 – unter Beteiligung des ehemaligen Göttinger Völkerrechtsprofessors und heutigen Richters am Internationalen Gerichtshof, **Georg Nolte** – sowie 1999 und 2013.



Das erfolgreiche Team mit (h.v.l.) Institutsmitarbeiter **Michel J. Schütt**, **Julius Nippert**, **Nils Schlüter**, **Yoke Schürmer** und Lehrstuhlinhaber Prof. Dr. **Andreas Paulus** sowie (v.l.n.) vorne: **Sarah-Jane Messerschmidt**, **Maximilian Alexander Mitter** und **Zia Luise Wendt**. Foto: Thomas Lobenwein



Jahresempfang der Stadt Göttingen in der Lokhalle

## OBERBÜRGERMEISTERIN ZUM ANFASSEN



**G**öttingens Oberbürgermeisterin **Petra Broistedt** hatte zum Jahresempfang eingeladen – und mehr als 600 Göttinger\*innen waren in die Lokhalle gekommen.

Statt eine Rede zu halten, führte die Oberbürgermeisterin auf dem Podium eine Diskussionsrunde mit ihren Dezernent\*innen **Maria Schmidt** (Personal, Schule und Jugend), **Anja Krause** (Kultur, Soziales und Gesundheitsamt) und **Frithjof Look** (Planung, Bauordnung und Vermessung) über Erfolge, Herausforderungen und Pläne für das laufende Jahr. Der Erste Stadtrat **Christian Schmetz** (Finanzen, Ordnung und Feuerwehr) musste erkrankt passen. Für musikalische Unterhaltung sorgte die Göttinger Sambagruppe Sambatida des SC Hainberg.

Stellvertretend für alle Göttinger Bürger begrüßte Broistedt **Wolfgang Thielböcker**, über Jahrzehnte Mitglied im Rat der Stadt Göttingen und im Groner Ortsrat. Der sportliche Senior nahm vor kurzem noch mit beachtlichem Erfolg an der Hallen-Leichtathletik-WM in Göttingens Partnerstadt Torun teil – in der Altersklasse Ü85. Und genau am Abend des Jahresempfangs feierte Thielböcker seinen 89. Geburtstag: „Da kann ich ja heute Abend jeden Menge Runden schmeißen“, so der rüstige Rentner grinsend, gab es doch auf dem Jahresempfang Freibier für alle von der Einbecker Brauerei.

Themen auf dem Podium waren Betreuungsplätze, Wohnungsbau, Klimaschutz und natürlich die Göttinger Stadthalle. „Den nächsten Neujahresempfang feiern wir wieder in unserem geliebten Kachelofen“, versprochen Broistedt und ihr Team. Beim anschließenden Get-together gab es dann für die Göttinger Bürger ausreichend Gelegenheit, ihre Oberbürgermeisterin und ihr Dezernenten-Team auch einmal aus der Nähe kennenzulernen.

luco





Fotos: Stadt Göttingen/Cristoph Mischke



Fachbereich Personal und Organisation



## Deine Zukunft bei der Stadt Göttingen



**Ausbildung bei einem der größten Arbeitgeber vor Ort**

**Wir sind modern, kommunikativ...**

... und auf der Suche nach Auszubildenden und dual-Studierenden für eine Vielzahl verschiedenster Berufe. Die Stadt Göttingen bildet in bis zu 20 Berufsfeldern aus – von klassischen Verwaltungsberufen, über Berufe im Handwerk und in der IT-Branche bis zum Studiengang Soziale Arbeit.

Wir bieten

- eine große Aufgabenvielfalt
- umfangreiche Fortbildungs- und Karrieremöglichkeiten
- unterschiedliche Arbeitszeitmodelle
- mobiles Arbeiten
- und ein engagiertes Gesundheitsmanagement

Die Vielfalt der Bevölkerung auch in der Verwaltung abzubilden, ist ein wichtiger Teil unserer Unternehmenskultur.

Alle Informationen zu unseren Ausbildungsberufen und unser Online-Bewerbungsportal findest du unter

[www.goettingen.de/rathaus/arbeitgeber-stadt/ausbildung](http://www.goettingen.de/rathaus/arbeitgeber-stadt/ausbildung).

Infos bekommst du bei  
 Frau Bornemann, Tel. 0551 / 400-2329  
 Herr Weiß, Tel. 0551 / 400-2046  
 eMail: [ausbildung@goettingen.de](mailto:ausbildung@goettingen.de)





# Göttinger Schützenfest: Comeback ein Volltreffer

Nach drei Jahren Pause hat das Göttinger Schützenfest ein erfolgreiches Comeback gefeiert. An vier Tagen jagte ein Highlight das andere: Eröffnung auf dem Marktplatz am Freitag, Königsball am Samstag, der große Schützenumzug am Sonntag und schließlich das traditionelle Schützenfrühstück am Montag.

Der neue Schützenkönig **Rainer Hald** (Schützenverein von 1893) und Königin **Inka-Mari Linne** (Schützenverein Scharnhorst) führen das neue Königshaus an, ihnen zur Seite stehen das Kronprinzenpaar **Horst Arm** (Schützenverein Grün Weiß) und **Ulrike Epler** (Schützenverein Diana) sowie **Klaus Zubeil** (SG 44) und Marion Herkt (Schützenverein Diana) als Prinz und Prinzessin.

Für Göttingens Oberbürgermeisterin **Petra Broistedt** war das 631. Schützenfest eine Premiere. Und die meisterte sie glänzend. Beim Schützenfrühstück musste sie als Hauptrednerin als erste „in die Bütt“, mit ihrer humorvollen Rede voller Selbstironie („Der Rat der Stadt? Ein Kindergarten!“, „Dechant **Wigbert Schwarze** sollte zukünftig an allen Ratssitzungen teilnehmen, er hat ja versprochen, immer da zu sein, wo die Not am größten ist“) eroberte sie das Festzelt im Sturm. Ihr Vorschlag, den Slogan „Göttingen, die Stadt, die Wissen schafft“ in „Göttingen, die Stadt mit dem besten Schützenfest der Welt“ zu ändern, brachte das Zelt dann endgültig zum beben. *luco*







## Fühlen Sie sich im Caravan wie zuhause

Richten Sie sich beim Camping genau so ein, wie es zu Ihrem Stil passt — ganz ohne Abstriche

**C**amping im Caravan ist eine tolle Möglichkeit, um dem Alltag zu entfliehen und die Natur zu genießen. Aber manchmal kann es schwierig sein, sich im engen Raum des Caravans gemütlich zu fühlen. Mit wenigen Handgriffen kann der Caravan zu einer gemütlichen Oase werden. Farben und Dekoration bringen Farbe in den Innenraum des Caravans.

### Die Einrichtung des Caravans

Mit dekorativen Kissen, Vorhängen, Teppichen oder Wandbildern gestalten Sie kurzerhand das Interieur und verleihen dem Caravan eine ganz persönliche Note. Eine gute Beleuchtung ist da unerlässlich und kann einen großen Unterschied im Innenraum machen. Verwenden Sie warme Lichtquellen und installieren Sie LED-Leuchten, um eine gemütliche Atmosphäre zu schaffen. Ein Must-Have sind kuschelige Textilien. Ein Wollteppich, flauschige Decken und Kissen können den Innenraum Ihres Caravans gemütlicher und einladender gestalten. Wer liebt sie nicht? Gute Musik und spannende Bücher. Vor allem im Caravan bringen sie eine entspannte Atmosphäre und werden zu dekorativen Accessoires. Ebenso ein bequemer Sessel oder ein Sofa kann den Innenraum Ihres Caravans gemütlicher machen. Genießen Sie den nächsten Campingurlaub in vollen Zügen!

### 7 SCHRITTE BIS ZUM CAMPINGURLAUB

- wählen Sie einen geeigneten Campingplatz
- prüfen Sie Ihr Zelt und die passenden Campingausrüstung
- Kleidung und Schuhe für alle Wetterbedingungen
- ausreichend Essen und Trinkwasser
- planen Sie Ihre Aktivitäten im Voraus
- informieren Sie sich über die Campingregeln des Platzes
- laden Sie Ihre Elektronikgeräte vollständig auf
- machen Sie eine Liste von wichtigen Telefonnummern



## Unsere Wohnmobil-Vermietung

### LMC 758 „Element“

Unser großes, geräumiges Familien-Reisemobil mit vier Schlafplätzen, Fahrradträger, Dusche und WC separat, uvm.  
ab € 109,- / Tag \*

### LMC 643 „Breezer“

Unser geräumiges Wohnmobil für zwei Personen mit zwei Schlafplätzen, Kühlschrank mit Gefrierfach, Fahrradträger, uvm.  
ab € 99,- / Tag \*

### NEU: LMC 590 „Innovan“

Unser neuer kompakter Camper-Van für die Reise zu Zweit mit zwei Schlafplätzen, Fahrradträger, Küchenzeile m. Kühlschrank u. 2er Kochfeld  
ab € 95,- / Tag \*

**Gottschalk** 

Auto & Garten Gottschalk e.K.

**KIA ISUZU STIHL LMC**

37213 Witzhausen  
Unter den Weinbergen 2  
Tel. 05542-507180  
www.autogottschalk.de

Sichern Sie sich jetzt Ihren Reiseternin!

\* Informationen zur Ausstattung, Grundriss und Kosten unter: [www.autogottschalk.de](http://www.autogottschalk.de) oder direkt bei uns

# ALT GEGEN NEU



Möbel Jaeger



moebeljaeger



guels-wohngefluester

37077 Göttingen-Weende  
Lutteranger 10  
Tel.: 0551 38360-0

Montag geschlossen  
**Green Monday**  
Di. - Fr. 10:00 - 19:00 Uhr  
Sa. 09:30 - 18:00 Uhr

Montag ist  
Klimatag!



# POLSTER-/ BETTENTAUSCH

Räumen Sie bis zu

**1.000,-\***

für Ihre Garnitur oder Bett ab!



## WIR KÜMMERN UNS UM ALLES!

\* Sie geben uns Ihr Bett oder Garnitur, wir geben Ihnen einen Rabatt von **zehn Prozent** (auf unseren Hauspreis), maximal jedoch **Tausend Euro** beim Kauf eines neuen Bettes oder einer Garnitur. Gültig bis 31.05.2023. Ausgenommen sind Werbepreise, bereits reduzierte Ware und die Marken Svane, Hülsta, Rolf Benz und Freistil, Brühl, COR, DeSede, Leolux, Stressless und Interlücke.

[www.moebel-jaeger.de](http://www.moebel-jaeger.de)

CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Müндener Straße 19e, 37213 Witzzenhausen

Bei allen Preisen in diesem Prospekt handelt es sich um Abholpreise ohne Zubehör, Dekoration

– wenn nicht anders ausgezeichnet. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

**MÖBEL**  
**JAEGER**  
macht glücklich

# Marketingnetzwerk aboutcities präsentiert neues Magazin: LieblingsORT – die 21 schönsten Städte in Niedersachsen

*Es gibt ein neues Magazin für Städtereisen in Niedersachsen, herausgegeben vom Marketingverein aboutcities. Wer Ideen sucht für die nächsten Wochenendtrips, Kurzurlaube und Ausflüge, der sollte einen Blick auf die Städte in Niedersachsen werfen. Denn sie haben das Potenzial, Lieblingsorte zu werden. Sie sind einzigartig, besonders und bieten den gewissen Wohlfühlfaktor. Das LieblingsORT Magazin bündelt Insidertipps für Städtetrips in 21 Städte in Niedersachsen, unter anderem auch Wolfenbüttel. Mit der Website Lieblingsort.online ist das Magazin crossmedial verknüpft. Kostenlos kommt das Magazin zu Interessierten nach Hause.*

## Historische Altstädte, Kultur in urbanen Vierteln, maritime Hafenstädte!

21-malig schön sind die Städte in Niedersachsen. Und sie wissen für einen Städtetrip zu begeistern. Die LieblingsORTE sind individuell und doch haben sie eines gemeinsam: Sie bieten jede Menge abwechslungsreiche Erlebnisse. Städtereisende freuen sich auf lebendige Stadtgeschichte zwischen Gestern und Heute, in Stadtführungen und Museen. Sie begeistern sich für die eindrucksvolle Kultur und lassen sich in spannenden Wissenswelten aufschauen. Ihre Zeit gehört auch facettenreichen Shoppingmeilen, Manufakturen mit Pfiff und inhaber:innengeführten Boutiquen. Das Stadterlebnis runden sinnliche Geschmackserlebnisse in originellen Cafés und interessanten Restaurants ab. Nicht zu vergessen laden Stadtfeste, Events, Festivals, Märkte und Sportveranstaltungen zu geselligen Momenten ein.

## Beste Voraussetzungen für einen gelungenen Städtetrip

Das Magazin bündelt wertvolle Insidertipps der aboutcities Blogger:innen für Städtetrips in die 21 schönsten Städte in Niedersach-



sen. Kurzportraits machen mit deren Highlights und Sehenswürdigkeiten bekannt. Illustrierte Karten geben den notwendigen Überblick. Auf ihnen herausgestellte Orientierungspunkte helfen bei der Entdeckungstour durch die Städte. Besondere Aufmerksamkeit gilt den Lieblingsplätzen der aboutcities Blogger:innen. Hinweise auf Insta-Hotspots ergänzen die Städteportraits.



## Wolfenbüttel begeistert mit Fachwerk, Jägermeister-Kult und mehr

Mit Insidertipps wie Pölig's Gemüsescheune, Restaurant & Bar Zimmerhof 13 oder dem Komm Beach am Stadtgraben weiß Wolfenbüttel im Magazin zu begeistern. Als Lieblingsort wird das Restaurant „Zum Glück“ vorgestellt, das einen traumhaften Ausblick auf das barocke Schloss bietet. Instaspots, wie der Ausblick auf das Schloss sollen Besucher:innen in ihren Instagram Feeds in die Welt hinaus tragen und so für Wolfenbüttel begeistern. Online finden sich passende ergänzende Tipps in Form von Blogbeiträgen oder Videos. Eine gelungene Vorstellung.

## Wer die Städte im Reiseland Niedersachsen noch nicht kennt, sollte sie jetzt besuchen!

Unter [www.lieblingsort.online](http://www.lieblingsort.online) kann das kostenfreie Städtemagazin heruntergeladen werden; die gedruckte Version kann dort sowie über die Internetseite [www.reiseland-niedersachsen.de/informationen/prospektbestellung](http://www.reiseland-niedersachsen.de/informationen/prospektbestellung) der TourismusMarketing Niedersachsen GmbH bestellt werden. Darüber hinaus ist das Magazin in den Tourist-Informationen der 21 LieblingsORTE verfügbar.

## Aboutcities das Städtetzwerk in Niedersachsen

Hinter aboutcities - dem Städtetzwerk in Niedersachsen - stehen 17 niedersächsische Städte, Bremerhaven und die TourismusMarketing Niedersachsen GmbH. Sie haben sich zusammengeschlossen, um den Städtetourismus in Niedersachsen zu profilieren. Nach außen werden sie vor allem durch den Reiseblog [aboutcities.de](http://aboutcities.de), Social-Media-Kanäle, Printprodukte, ein jährlich stattfindendes Insta-meet oder die Konferenz „Niedersachscamp“ sichtbar.

## Aboutcities – der Städteblog

Für die jeweilige Stadt bloggen Insider:innen, die jeden Lesenden teilhaben lassen an Hintergrundgeschichten, neuen Entdeckungen und nützlichen Tipps für einen Kurzurlaub in einer der lebens- und lebenswerten Städte. Das gemeinsame Motto: „Tipps zum Durchatmen, Abschalten, Genießen, Lebensfreude spüren, sich inspirieren lassen.“ Für die Leser:innen werden besondere und konkrete Informationen für einen gelungenen Städtetrip bereitgestellt. Auf dem Städteblog gibt es mit einer Mischung aus Groß und Klein, aus Attraktion und Insidertipp, jede Menge Informationen aus erster Hand, verknüpft mit kurzweiliger Unterhaltung. Für Menschen, die das Besondere suchen und die ihren (Kurz-)Urlaub gerne abseits des Mainstreams genießen, ist der Blog genau das Richtige.

**Stadtnahe Wohnbau-  
grundstücke im Grünen**

**Bauen  
Wohnen  
Leben**



## **Aktionstag**

**17. Juni 2023 von 11.00 bis 15.00 Uhr  
Am Schäferhof in Hann. Münden**

**Informieren Sie sich zu**

- ✓ den Bauplätzen mit einer charmanten Aufteilung in
- ✓ verkehrsberuhigter Lage
- ✓ Baubeginn ist sofort möglich
- ✓ Finanzierungsmöglichkeiten und Förderungen

**Wir laden Sie ein zu**

- ✓ Kinderaktion
- ✓ Imbiss
- ✓ Getränke

Kontakt: Sonja Schafflik, Tel. 0171 3610652  
Immobilienzentrum der Sparkasse Göttingen  
Groner-Tor-Straße 32, 37073 Göttingen  
E-Mail: [immobilienzentrum@spk-goettingen.de](mailto:immobilienzentrum@spk-goettingen.de)

Immobilienzentrum



**Sparkasse  
Göttingen**

# ASC SENIOREN



## Liebe Seniorinnen und Senioren,

was lange währt... endlich erscheint die nächste Ausgabe unserer Informationsbroschüre speziell für Senior:innen. Damit diese Euch auch gut erreicht, findet Ihr sie ab sofort eingebunden in das Magazin „meine Region Göttingen“. Sollte das Magazin nicht sowieso in Eurem Briefkasten landen, könnt Ihr Euch gerne im ASC Clubhaus, im ASC Sportzentrum oder im ASC Frauenstudio eine Ausgabe mitnehmen. Wie immer findet Ihr in dieser Broschüre das bunte Portfolio unserer Sportkurse sowie unser „geselliges Angebot“. Ihr habt jederzeit die Möglichkeit, zum „Schnuppern“ vorbeizukommen, um herauszufinden, ob etwas für Euch dabei ist. Wenn Ihr vorab Fragen habt, könnt Ihr Euch gerne auch persönlich vor Ort oder telefonisch an das Beratungsteam im ASC Clubhaus wenden.

Beim kulturellen Angebot gibt es den kleinen Wermutstropfen, dass die neue Saison im September beginnt und wir mit dieser Ausgabe noch keine konkreten Termine nennen können. Dafür dürft Ihr Euch auf die Ausgabe im September freuen, in der Ihr dann alle Informationen dazu finden werdet. Vorfriede ist ja bekanntlich die schönste Freude. Was bereits feststeht: Wir werden wie immer nach

Kassel und Nordhausen zu Opern, Operetten und Musicals fahren. Ab dem 04.09.2023 wird es das neue Programm beim ASC geben und Ihr könnt Euch dann informieren und anmelden. Vielleicht können wir Euch auch für ein Theater-Abo im Deutschen Theater gewinnen. Zurzeit haben wir in unserem ASC Betriebs-Abo 33 Abonnent:innen, es dürfen gerne Interessierte dazukommen. Außerdem möchte ich Euch noch auf ein besonderes Highlight aufmerksam machen. Am 10.06.2023 wird im ASC Clubhaus die nächste Senior Moves Veranstaltung stattfinden. Ab ca. 13 Uhr könnt Ihr zum Plaudern, Sporteln und anderen geselligen Angeboten vorbeikommen. Ein wenig leckere Verpflegung wird es auch geben. Die Veranstaltung ist eine tolle Gelegenheit, den ASC sowie andere Senior:innen kennenzulernen.

Und auch ganz allgemein lade ich Euch alle gerne ein, bei uns im ASC Clubhaus regelmäßig vorbeizukommen, vielleicht um Sport zu treiben, zu Singen, zu Tanzen oder für eine Opernfahrt anzumelden. Vielleicht aber auch einfach, um Euch über Neues zu informieren und ein Schwätzchen zu halten. Ihr seid immer herzlich Willkommen in der ASC Familie!

Eure Christina Brütt-Klement  
Fachbereichsleitung Seniorengemeinschaft

## Ausfahrten im 2. Halbjahr 2023

Juli	25.07.2023	Fahrt zur Landesgartenschau nach Bad Gandersheim Kosten: 36,00 € (Bus + Eintritt) Abfahrt: 9.00 Uhr am ASC Clubhaus Rückfahrt: 16.00 Uhr Achtung: Anmeldung ab sofort möglich
September	12.09.2023	Ganztagesfahrt nach Sondershausen Besichtigung des Erlebnisbergwerks „Glückauf“ mit anschließendem Kaffeetrinken
	28.09.2023	Halbtagesfahrt zum Seeburger See Spaziergang mit anschließendem Kaffeetrinken
Oktober	17.10.2023	Ganztagesfahrt nach Mühlhausen in Thüringen Mit Stadtbesichtigung und Mittagessen
Dezember	07.12.2023	Halbtagesfahrt zum Weihnachtsmarkt Wo: ÜBERRASCHUNG Abfahrt ca. 13.00 Uhr ASC Clubhaus

Für die Ausfahrten ab September ist eine Anmeldung ab Donnerstag den 17.08.2023 möglich. Die Preise und Zeiten werden noch bekannt gegeben. Meldet Euch gerne persönlich am Info. im ASC Clubhaus, telefonisch unter 0551 517 46 45 oder per Mail an [info@asc46.de](mailto:info@asc46.de) an.



## Nordic Walking

Montag	17:00-18:00 Uhr Nordic Walking Doris Jahnstadion
Dienstag	11:30-12:30 Uhr Nordic Walking Elke Jahnstadion
Mittwoch	17:00-18:00 Uhr Nordic Walking Doris Jahnstadion

# Tanzen und gesellige Angebote

<b>Jazztanz 50+</b>			
Mo	18:00-19:00 Uhr	Gisela	ASC Clubhaus
<b>Ballett 50plus</b>			
Di	17:45-19:15 Uhr	Carmen	ASC Ballettzentrum
<b>Bridge</b>			
Mo	10:00-12:00 Uhr	Julius	ASC Clubhaus - Treff.2
Di	10:00-12:00 Uhr	Julius	ASC Clubhaus - Treff.2
Di	13:00-15:00 Uhr	Julius	ASC Clubhaus - Treff.2
<b>Seniorentanz</b>			
Mo	14:00-15:00 Uhr	Michaela	ASC Clubhaus - Saal 2
<b>Erzählcafé (jeden 1. Montag im Monat)</b>			
Mo	15:30-17:00 Uhr	Margrit	ASC Clubhaus - Treff.2
<b>Gedächtnistraining / Brainjogging</b>			
Di	13:45-14:45 Uhr	Michaela	ASC Clubhaus - Treff.2
<b>Doppelkopf</b>			
Mi	15:00-17:00 Uhr	Paul	ASC Clubhaus - Treff.2
<b>Basteln (jeden 3. Donnerstag im Monat)</b>			
Do	15:00-17:00 Uhr	Christina	ASC Clubhaus - Treff.3
<b>Schnulzenchor (jede gerade Woche)</b>			
Fr	10:00-12:00 Uhr	Hans	ASC Clubhaus - Treff.2
<b>Theatergruppe (jede ungerade Woche)</b>			
Fr	10:00-12:00 Uhr	Monika	ASC Clubhaus - Treff.2
<b>Billard</b>			
Di	10.00-12.00 Uhr	ASC Billard	ASC Billardzentrum (Am Schützenanger 1)
Fr	10.00-12.00 Uhr	ASC Billard	ASC Billardzentrum (Am Schützenanger 1)





# Wasserbewegung

Zu unseren Angeboten im Bereich der Wasserbewegung gehören Wassergymnastik in der Sole, Aqua-Fitness-Wassergymnastik und Aquajogging. Da diese Angebote sehr gefragt sind, planen wir zum Spätsommer neue Kurse in unser Programm aufzunehmen. Wenn Ihr direkt loslegen wollt, erkundigt Euch gerne bei unserem Beratungsteam nach freien Plätzen in den bestehenden Kursen.

## Gymnastik

### Montag

09.00-10.00 Uhr	Enorm in Form	Katharina	ASC Clubhaus - Saal 1
10.00-11.00 Uhr	Leichte Gymnastik 50+	Ute R.	ASC Clubhaus - Saal 2
11.15-12.15 Uhr	Hockergymnastik	Ute R.	ASC Clubhaus - Saal 1

### Dienstag

08.45-09.45 Uhr	Herz & Kraft	Elke	ASC Clubhaus - Saal 1
10.00-11.30 Uhr	Hatha Yoga	Barbara G.	ASC Clubhaus - Saal 2
11.00-12.00 Uhr	Leichte Gymnastik 50+	Ulli	ASC Clubhaus - Saal 1
16.00-17.00 Uhr	Rückentraining	Kati	ASC Clubhaus - Saal 1

### Mittwoch

09.00-09.00 Uhr	Funktionelle Gymnastik	Angelika	ASC Clubhaus - Saal 1
10.00-11.00 Uhr	Tanz Dich fit	Tanja	ASC Clubhaus - Saal 1
10.00-11.00 Uhr	Hockergymnastik	Sylvia	ASC Clubhaus - Saal 2
11.00-12.00 Uhr	Fit & Vital 50+	Sylvia	ASC Clubhaus - Saal 1

### Donnerstag

09.00-10.00 Uhr	Hockergymnastik	Ulli	ASC Clubhaus - Saal 1
09.15-10.15 Uhr	Hockergymnastik	Julian/Oli A.	ASC Sportzentrum - Rhythmus
10.00-11.00 Uhr	Hockergymnastik	Ulli	ASC Clubhaus - Saal 1
11.00-12.00 Uhr	Rollator-Fit®	Angelika	ASC Clubhaus - Saal 1
12.15-13.15 Uhr	Starke Knochen & Muskeln	Angelika	ASC Clubhaus - Saal 1
18.00-19.00 Uhr	Enorm in Form	Katharina	ASC Clubhaus - Saal 1
18.30-20.15 Uhr	Gymnastik & Spiele	Michael	Hainberg Gymnasium

### Freitag

08.00-09.00 Uhr	Konditionsgymnastik	Ulli	ASC Clubhaus - Saal 1
-----------------	---------------------	------	-----------------------

## Bei Fragen zum Sportprogramm, Veranstaltungen & Kultur

ASC Clubhaus, INFO.,  
mo., mi., fr.  
di. & do.

Danziger Straße 21  
08.30 - 12.00 Uhr & 13.00 - 16.30 Uhr  
08.30 - 12.00 Uhr & 13.00 - 18.00 Uhr

Tel. 0551 517 46 45

# 16 Premieren mit Klassikern und Komödien

Deutsches Theater Göttingen stellte den Spielplan 2023/24 vor

Die laufende Spielzeit endet zwar erst am 7. Juli, doch Intendant Erich Sidler und sein Team haben bereits jetzt die Spielzeit 2023/24 am Deutschen Theater Göttingen vorgestellt. Auf dem Programm stehen insgesamt 16 Premieren von Klassikern bis Komödien. Sidler, der dann bereits in seine zehnte Spielzeit geht, freut sich darüber, das sich nach den schwierigen Corona-Jahren wieder Normalität im Theaterbetrieb eingestellt habe, merkte aber auch an, dass sich der Krieg gegen Ukraine, Umwelt- und Energiekrise oder die Inflation sowohl wirtschaftlich als auch programmatisch auf das Theater auswirken würden.

Die Spielzeiteröffnung wird am 22. September mit der Premiere von Henrik Ibsens „Nora oder Ein Puppenheim“ im dt.2 und am 23. September mit Anton Tschechows „Der Kirschgarten“ im dt.1 stattfinden. Neben Letzterem wird es im Laufe der Spielzeit noch drei weitere Komödien geben: „Tartuffe“ von Molière, „zwei herren von real madrid“ von Leo Meier und „Sein oder nicht sein“ nach Ernst Lubitschs Filmkomödie.

Die Leichtigkeit, die Komödien mit sich bringen, sind Teil dieser Spielzeit – aber genauso bleiben Tiefgründigkeit, Gesellschaftskritik und Aktualität im Fokus des Theaters: Sibylle Berg thematisiert in „GRM – Brainfuck“ soziale Ungleichheit, Elfride Jelinek lässt in „Sonne / Luft“ die Natur zur Sprache kommen und Maya Arad Yasur befragt in „Amsterdam“ auf kritische und poetische Weise, wie Geschichtsschreibung entsteht. Auch Raphaela Bardutzkys „Fischer Fritz“ reißt sich in die gesellschaftspolitischen

Themen ein. Mit Alltags- und Aktualitätsbezug geht es in verschiedenen Projekten weiter: Dazu zählen die Uraufführungen „Queerio“ von Philipp Löhle, „Schönes Alter“ von Babett Grube und Nis-Momme Stockmanns „Singularis“. Choreograf Valentí Roca-mora i Torà erforscht in „In der Einsamkeit der Baumwollfelder“ das Menschsein. Für die musikalische Unterhaltung sorgt in dieser Spielzeit die Vaudeville-Show „Der große Gatsby“ nach dem Roman von F. Scott Fitzgerald.

Eine Übersicht über die Spielzeit gibt es unter: [www.dt-goettingen.de/spielplan/spielzeit-2023-24](http://www.dt-goettingen.de/spielplan/spielzeit-2023-24).

Karten und Infos gibt es unter: **Telefon 05 51 / 49 69 - 300 und [www.dt-goettingen.de/programm/](http://www.dt-goettingen.de/programm/)** luco



*Spielzeitpräsentation 2023/24 mit (v.l.) Lisa Pauline Peters, Matthias Heid, Erich Sidler, Sarah Lena Tzscheppan, Sonja Bachmann, Inge Mathes, Sandra Hinz, Gabriele Michel-Frei und Sarah Charlotte Becker. Foto: Rebecca Traud*



Catering · Göttinger-Partyservice · Festlichkeiten

Wir richten Ihre Feier in unserem einzigartigen Hotel Beckmann oder in unserem gemütlichen Restaurant Kuckuck aus. Für jeden Anlass bieten wir das passende Ambiente mit frischen saisonalen Speisen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Für mehr Informationen [www.hotel-beckmann.de](http://www.hotel-beckmann.de)  
Anfragen an: [mail@hotel-beckmann.de](mailto:mail@hotel-beckmann.de) oder [mail@restaurant-kuckuck.de](mailto:mail@restaurant-kuckuck.de)



# Größte Party des Jahres in den Startlöchern

20. Pro-City Nacht der Kultur am 10. Juni –  
Kultur pur und buntes Fest für alle

Fotos: Pro City

**W**enn von zahlreichen Open-Air-Bühnen in der Göttinger City Musik erschallt und das Göttinger Symphonieorchester zum einzigen Freiluft-Konzert des Jahres anhebt, dann kann es sich nur um ein Datum im Event-Kalender handeln: Die Pro-City Nacht der Kultur. Die steigt in diesem Jahr am Samstag, 10. Juni.

Auf Bühnen, in Hinterhöfen, Museen, Kirchen, Galerien und an etlichen weiteren Orten der Innenstadt werden unter anderem Live-Musik, DJs, Kunst-Ausstellungen, Tanz, Theater und Lesungen zu erleben sein – für jeden Geschmack und jede Altersklasse ist etwas dabei. Den Auftakt bilden bereits ab dem Vormittag verschiedene Ausstellungen im Künstlerhaus und städtischen Museum oder auch die Roadshow ‚Universe on Tour‘ auf dem Albaniplatz. Ab 15 Uhr wird das Bühnenprogramm der Kinder- und Familienbühne von der K-Pop-Tanzgruppe crisls auf dem Wilhelmsplatz eröffnet. Es folgen vielfältige musikalische Mit-Mach-Aktionen und Akrobatik- und Tanzshows. Auf der Bühne am Waageplatz werden ab 16 Uhr zunächst die Tanzschule Krebs und der ASC unter anderem eine Meisterschaftschoreografie zum Besten geben.

Weitere Angebote begleiten durch den Nachmittag, wie etwa der Kunsthandwerkermarkt in der Burgstraße, eine Vorschau auf die kommende Ausstellung im Kunsthaus, Chormusik aus fünf Jahrhunderten in der St. Michael Kirche, eine Malerei-Ausstellung im Alten Rathaus, die Ballettschule Art la Danse lädt in der Geiststraße zum Tag der Offenen Tür ein, die Artothek im Künstlerhaus öffnet ihre Pforten und vieles weitere.

Ab 18 Uhr sind dann sämtliche Bühnen in der City eröffnet und es nimmt zunehmend die Musik das Zepter in die Hand. Lokale und regionale Bands wie Phil Miller & The Mill-Tones, G-Fonics, Tora Bora Allstars, Pussy Penguins, It's M.E., The Flat Shoals, Clear Grounds, Front Porch Picking und viele weitere interpretieren eine große Auswahl an Genres für die Besucherinnen und Besucher. Bis 23 Uhr gibt es Rock, Pop, Blues, Boogie, Funk, Club und vieles mehr, die vielen Bühnen laden zum Tanzen, Jubeln und Mitsingen ein. Die Göttinger Kulturszene wird nahezu ihr gesamtes Spektrum abbilden.

Parallel öffnen im Verlauf des Abends viele weitere Kultureinrichtungen ihre Türen und überzeugen mit Musik, Theater, Live-Kriminalhörspielen und informativen Rundgängen wie das Forum Wissen, das Deutsche Theater, das APEX sowie die Kirchen St. Johannis, St. Jacobi und St. Marien.

Dank großzügiger Unterstützung von Sponsoren sind alle Programmpunkte kostenlos. Einzige Ausnahme: Sitzplatzkarten für das Konzert des Göttinger Symphonieorchesters gibt es im Vorverkauf für zehn Euro in der Göttinger Tourist-Information am Markt.

Das vollständige Programm der Pro-City Nacht der Kultur gibt es unter [www.einkaufen-in-goettingen.de](http://www.einkaufen-in-goettingen.de).

**PRO-CITY  
GÖTTINGEN**

Samstag  
**10.  
JUNI**

**PRO-CITY  
NACHT  
DER  
KULTUR**

Die Gesellschafter der Pro-City GmbH

**c** GÖTTINGEN  
STADT DIE WISSEN SCHART

**S** Sparkasse  
Göttingen

**VGH**  
fair versichert

**GA** GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT  
GÖTTINGEN

[www.einkaufen-in-goettingen.de](http://www.einkaufen-in-goettingen.de)



# Summer Vibes am Werra-Ufer

Das SoundGarten Festival geht in die nächste Runde!

Bereits zum vierten Mal findet das SoundGarten Open Air in Bad Sooden-Allendorf statt. Vom 14. bis zum 23. Juli wird am Werra-Ufer wieder getanzt, gesungen und gelacht.

Gemeinsam mit Künstler:innen und Menschen, die Kultur leben und lieben hat der Veranstalter des SoundGarten Open Airs (SGOA) auch für dieses Jahr ein buntes Live-Programm entwickelt. Gedacht wird dabei natürlich in diesem Jahr wieder an die unterschiedlichsten Zielgruppen. Von Schlager über DJ-Beats, bis hin zu Pop-Songs und Kinderhits – hier findet (fast) jeder Musikfan etwas für sich.

Los geht die SoundGarten-Saison 2023 am 14. Juli mit gleich zwei Power-Stimmen. Zoe Wees und special guest Kelvin Jones werden mit ihren stimmungswaltigen Hits für das Eröffnungs-Highlight sorgen. Seit ihrem musikalischen Durchbruch vor drei Jahren berührt Zoe Wees mit ihren Songs und Botschaften Menschen auf eine einzigartige Weise. Ihre kraftvolle Debütsingle „Control“ hat bis heute in 10 Ländern Gold- und Platin-Status erreicht. Kelvin Jones ist einer der großen Musik-Stars, die das Internet in den letzten Jahren hervorgebracht hat. Seine Songs sind eine perfekte Melange aus Blues und mitreißendem Pop. Er singt mit soulvoller Stimme und seine Melodien sind dabei ebenso eingängig wie schwelgerisch.

Nach diesem Auftakt folgt das nächste Highlight direkt: am 15. Juli gibt es ein Wiedersehen mit Johannes Oerding! „Schon 2021 hat sich Johannes Oerding in das Herz der SGOA-Fans gespielt und wir freuen uns sehr,

dass wir ihn in diesem Jahr mit seiner „Plan A Open Airs 2023“-Tour wieder bei uns auf der Bühne begrüßen dürfen“, so Martina Adler von SoundGarten-Team. In seiner über 20-jährigen Karriere hat Johannes Oerding bewiesen, dass der unerschütterliche Glauben an den eigenen Weg und das unermüdliche Dranbleiben sich immer noch auszahlen.

Damit aber auch die Kleinsten unter den Konzertfans nicht zu kurz kommen, wird es am 16. Juli extra ein Kinder-Event geben: und das mit niemand geringerem als Volker Rosin. Der „König der Kinderdisco“ wird seine Hits – vom Ki.Ka-Tanzalarm bis zum „Gorilla mit der Sonnenbrille“ – mitbringen. Ein weiteres bekanntes Gesicht wird an diesem Tag mit von der Partie sein: Mathi – der Kinderliedermacher. Der Mann mit dem wahrscheinlich breitesten Grinsen der Welt hat sich in den vergangenen drei Jahren schon einen festen Platz in den Herzen der Festival-Kids erspielt und wird seine freudigen Songs auch in diesem Jahr zum Besten geben.

„Mit unserer Sunset Club Night starten wir am 21. Juli in das zweite SGOA-Wochenende und konnten dafür grandiose und international bekannte DJs gewinnen“, gibt Martina Adler einen Ausblick auf das weitere Programm. Mit ALLE FARBEN, VIZE feat. Anna Grey und Klingande kann an diesem Tag durch den Sonnenuntergang getanzt werden. Und was fehlt dabei noch? Genau, der Schlager! „Was im vergangenen Jahr mit Kerstin Ott und Mike Leon Grosch einen tollen Start genommen hat, das setzen wir in diesem Jahr fort. Wir freuen uns sehr, am 22. Juli Beatrice Egli und special guest Olaf der Flipper zur Pop-Schlager-Nacht begrüßen zu können“, sagt Adler.

Ein Sommer voller guter Musik wartet auf die Fans und das an einem einmaligen Veranstaltungsort, direkt am Fuß der imposanten St.-Crucis-Kirche. „Wir sind super gespannt auf den Sommer und wen wir alles bei uns begrüßen dürfen. Eins können wir mit Sicherheit sagen: Bei uns steht die gute Laune an erster Stelle, denn bei uns sollen sich alle wohlfühlen können. Feiert mit uns durch den Sommer“, freut sich Adler auf die neue SGOA-Saison.



(Foto: SGOA)



(Foto: SGOA)

Nur wenige Meter neben dem SoundGarten öffnet wieder die beliebte SoundBar ihre Türen. Von Juni bis Ende September kann man hier ganz entspannt bei leckeren Getränken und hervorragendem Essen nicht nur die Zeit, sondern auch einem Ausblick direkt über die Werra und die malerische Fachwerk-Kulisse genießen.

Geöffnet hat die Bar freitags und samstags von 17 bis 22 Uhr, sonntags von 12 bis 20 Uhr. Perfekt also.



Beatrice Egli,  
(Foto: Michael de Boer)



Mathi - der Kinderliedermacher,  
(Foto: SGOA)



ALLE FARBEN,  
(Foto: Michael Gueth)



Volker Rosin,  
(Foto: Manfred Esser)

”  
Feiert mit  
uns den  
Sommer!



Olaf der Flipper,  
(Foto: Manfred Esser)



VIZE feat. Anna Grey,  
(Foto: Dusted Decks)



Klingande,  
(Foto: Kevin Froly)



14. – 23. Juli 2023



Zoe Wees,  
(Foto: Megan Courtis)



Kelvin Jones,  
(Foto: Philipp Gladsome)

Tickets sind online hier erhältlich:  
[www.sound-garten.de](http://www.sound-garten.de) oder in  
den Tourist-Informationen  
in Bad Sooden-Allendorf,  
Heilbad Heiligenstadt,  
Eschwege und Bad Hersfeld.

# KREDO

RESTAURANT



**JETZT MIT  
BIERGARTEN**

**LOKAL · REGIONAL · INTERNATIONAL**

frische Produkte | ofenfrisches Sauerteigbrot | hausgemachte Kuchen |  
wechselndes Mittagsangebot | Menü am Abend

[WWW.RESTAURANT-KREDO.DE](http://WWW.RESTAURANT-KREDO.DE)

Restaurant Kredo | Sandweg 9a | 37083 Göttingen | 0551 77075066

## Sommerfeeling am Kiessee

Das Restaurant Kredo eröffnet seinen Seegarten

Mit seiner einmaligen Lage am Göttinger Kiessee und dem breit gefächerten lokal – regionalen und international ausgerichteten Angebot schließt der Seegarten des Restaurant Kredo eine Lücke in der Göttinger Freiflächengastronomie. Der Seegarten ist der perfekte Ort für alle Menschen, die auf der Suche nach Entspannung und Abgeschiedenheit sind. Am malerischen See kann man der Realität bei einem kühlen Getränk und einem köstlichen Essen in der Sonne entfliehen oder einfach träumen, die Ruhe genießen und ein Sonnenbad nehmen. Außerdem haben die Gäste einen hervorragenden Panoramablick direkt auf den See. Im Kredo gilt: gehoben, aber lässig im offenen Ambiente speisen. Besuchen Sie den Seegarten, lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen und genießen Sie die schönste Terrasse Göttingens mit Blick auf den Kiessee.



## Gartenfestival LebensLust

Haus und Garten stilvoll gestalten

Im einmaligen Ambiente des Kurparks und vor der historischen Kulisse der Burg Hardeg erwartet Sie vom 23. bis zum 25. Juni das Gartenfestival „LebensLust“ in Hardeg. Täglich zwischen 10 und 18 Uhr findet ein buntes Angebot rund um Haus und Garten statt. Mehr als 100 Aussteller bieten mit frischen Blumen, Stauden und Gehölzen sowie stilvollen Deko-Elementen und Gartenmöbeln unzählige Gestaltungsideen für das eigene Heim. Gartengeräte, Kunsthandwerk, Schmuck sowie Lifestyle- und Wellnessprodukte runden das Angebot ab. Für das leibliche Wohl ist mit allerhand regionalen, nationalen und internationalen Köstlichkeiten ebenfalls gesorgt. Ein kostenfreier Parkplatz steht Ihnen ebenso zur Verfügung. Von hier aus bringt Sie ein kostenloser Shuttlebus direkt zum Festivalgelände und nach Ihrem Besuch wieder zu Ihrem Auto zurück. Als zusätzlicher Service wird ein Depot eingerichtet. Hier können Sie Ihre gekauften Pflanzen am Eingang lagern und diese am Ende des Besuchs in der speziell ausgewiesenen Parkzone mit dem eigenen Auto abholen und stressfrei verladen.

Die Eintrittspreise liegen in diesem Jahr bei 9 Euro für eine Tageskarte, 14 Euro für eine Zwei-Tages-Karte und 19 Euro für eine Dauerkarte. Wie üblich ist das gesamte Festivalgelände barrierefrei und Hunde dürfen an der kurzen Leine mitgeführt werden. Tickets gibt es bereits jetzt online auf [www.lebenslust-hardeggen.de](http://www.lebenslust-hardeggen.de)

**Das LebensLust-Team freut sich auf Ihren Besuch!**

**Gartenfestival  
„LebensLust“  
- Schönes für Haus und Garten -**

**Fr. 23.06. - So. 25.06.**

**im Kurpark Hardeggen  
10.00 - 18.00 Uhr**  
Mobil: 0175 77 66 724  
[www.lebenslust-hardeggen.de](http://www.lebenslust-hardeggen.de)

# Seit über 400 Jahren feiern die Menschen in Bad Sooden-Allendorf das Brunnenfest

Nach drei Jahren findet das beliebte Fest endlich wieder statt

ADVERTORIAL

**D**ank des ehrenamtlichen Einsatzes des Trägervereins Brunnenfestausschuss Bad Sooden-Allendorf e.V., der sich im vergangenen Jahr neu aufgestellt und sich zum Ziel gemacht hat, das kulturell, touristisch als auch wirtschaftliche sehr wertvolle Brunnenfest zu erhalten, kann Pfingsten endlich wieder in der sympathischen Fachwerkstadt gefeiert werden. Das Brunnenfest ist nach dem Lullusfest in Bad Hersfeld das zweitälteste in Nordhessen.

„Seit über 400 Jahren feiern die Menschen in Sooden das Brunnenfest...“ So beginnt die Einleitung zur Festproklamation, die alljährlich am Pfingstmontag zu Beginn des Festgottesdienstes in der alten Salzkirche St. Marien verkündet wird.

Die Proklamation, die Ordnung des Gottesdienstes, und das Datum des Festes gehen zurück auf den Salzgreben und Pfarrer Rhenanus, der von 1555 bis zu seinem Tode 1589 in Bad Sooden-Allendorf wirkte. In seiner Eigenschaft als Pfarrer verlegte Rhenanus das Brunnenfest vom Bonifatiusstag auf den Dienstag nach Pfingsten. Dies wohl, weil die Verehrung der Heiligen bei den Protestanten keinen

so großen Stellenwert mehr hatte, aber wohl auch deshalb, weil an Pfingsten die Arbeit in den Siedehäusern sowieso ruhte und damit der Arbeitsausfall durch das Söder Dankfest geringgehalten werden konnte. In der von ihm verfassten „Salzbibel“ bestimmte Rhenanus dass und in welcher Form zu Pfingsten ein Dankgottesdienstes gehalten werden sollte.

Im Mittelalter und der frühen Neuzeit war das Salz das weiße Gold von Bad Sooden-Allendorf. Doch es musste hart erarbeitet werden. 88 Siedehütten standen damals auf dem Platz, der heute der Kurpark im Mittelpunkt von Sooden ist.

Neben dem Schwerpunkt Salz und Sole soll das Brunnenfest als eine zentrale Veranstaltung im Kurpark stattfinden, wodurch ein deutlicher Mehrwert für die angrenzenden Gastronomie und Gewerbebetriebe zu erwarten ist.

**Vom 26. bis 29. Mai in Bad Sooden-Allendorf**  
Alle Infos zum Fest unter: [www.brunnenfest-in-bsa.de](http://www.brunnenfest-in-bsa.de)

## GartenTour durchs Werratal

Gartenbesitzer:innen öffnen wieder ihre Pforten

**A**m 11. Juni laden Sie Witzenhausen, Bad Sooden-Allendorf und Eschwege herzlich zur alljährlichen GartenTour durchs Werratal ein. Erleben Sie eine unvergessliche Reise durch blühende Gärten und idyllische Landschaften, begleitet von einer geführten Radtour und einer entspannten Planwagenfahrt. Die GartenTour führt durch das malerische Werratal, das mit seiner idyllischen Landschaft und seinen pittoresken Fachwerkstädten zu den schönsten Regionen Deutschlands zählt.

Entdecken Sie von 11 bis 18 Uhr die schönsten Gärten der Region und lassen Sie sich von den vielfältigen Pflanzen und Blumen verzaubern. Erfahren Sie dabei auch Wissenswertes über die Pflege und Gestaltung der Gärten von den Experten. Musikbegeisterte kommen auch voll auf ihre Kosten.

In den grünen Oasen werden abwechslungsreiche Musikveranstaltungen stattfinden, die das Flair der Landschaft noch verstärken. Freuen Sie sich auf die Möglichkeit, eine Vielzahl an unterschiedlichen Gartenstilen und -themen zu erleben und sich von der Vielfalt und Schönheit der Natur inspirieren zu lassen. Sie erwartet ein Tag voller Farben, Musik und Freude!

**Programmhefte erhalten Sie bei den Tourist-Informationen Witzenhausen, Bad Sooden-Allendorf und Eschwege sowie online unter [www.kirschenland.de](http://www.kirschenland.de)**



## ÜBER DIE HECKE GESCHAUT – AUF TOUR DURCH DIE GÄRTEN

### GartenTour durchs Werratal

PLANWAGEN

MUSIK

RADTOUR

ÜBERRASCHUNGEN



**11. JUNI 2023**

[www.kirschenland.de](http://www.kirschenland.de) | [www.werratal-tourismus.de](http://www.werratal-tourismus.de)  
[www.bad-sooden-allendorf.de](http://www.bad-sooden-allendorf.de)

# Dressur bis Geländeritt

Reitsport: Vielseitigkeitsturnier in Holzerode vom 30. Juni bis 2. Juli

Vom 30. Juni bis 2. Juli steigt wieder das große Vielseitigkeitsturnier in Holzerode. „An allen drei Tagen freuen wir uns auf spannende Prüfungen auf unserer schönen Geländestrecke“, so Tatjana Bothmann vom Reit- und Fahrverein Holzerode e.V.



Regionsmeisterin 2022 Jasmin Gundelach mit ihrer Stute Diabella S.  
Foto: Renke Klapproth

Für die fortgeschritteneren Reiter werden Vielseitigkeitsprüfungen der Klasse E, A\* und L angeboten. Es handelt sich dabei um Kombiprüfungen, die aus den drei Teilprüfungen Dressur, Geländeritt und Springen bestehen. Der Reitverein Holzerode hat auch wieder die Ehre, die Regionsmeisterschaften austragen zu dürfen. Bothmann: „Wir sind gespannt, wer dieses Jahr den begehrten Titel mit nach Hause nehmen wird.“ Im vergangenen Jahr gewann Jasmin Gundelach mit ihrer Stute Diabella S die Meisterschaft. Auch beim Maiturnier vor einigen Wochen gewann dieses Paar die schwerste Prüfung des Turniers. Man darf also gespannt sein, ob sich das Duo auch dieses Mal wieder mit dem Meistertitel schmücken darf.

Nicht nur Nachwuchsreiter kommen in Holzerode auf ihre Kosten. Auch für die Nachwuchspferde bieten der Reitverein eine Geländepferdeprüfung auf A\*\* Niveau an. In dieser Prüfung können sich die Nachwuchspferde das begehrte Ticket für das Bundeschampionat in Warendorf sichern.

Der Reitverein Holzerode legt viel Wert darauf, auch Kindern den Reitsport näher bringen und sie dort auch zu fördern. Daher bieten er wieder einen Führzügelwettbewerb für die kleinen Nachwuchstars an.

„Wir freuen uns aus drei wunderschöne Tage mit tollem Sport und viele Zuschauern. Für das leibliche Wohl ist selbstverständlich wieder gesorgt“, so Bothmann. luco

**ERLEBNISPARK**  
**ZIEGENHAGEN**  
natürlich | draußen

**Sommerspaß**  
für die  
ganze Familie

[www.erlebnispark-ziegenhagen.de](http://www.erlebnispark-ziegenhagen.de) f @

## Erlebnispark Ziegenhagen

Sommerspaß für die ganze Familie

Hereinspaziert! Der Erlebnispark Ziegenhagen liegt im Geo-Naturpark Frau-Holle-Land, in der Nähe von Witzenhausen und heißt alle kleinen und großen Besucher herzlich willkommen. Norman Surup der Enkelsohn des Gründers Walter Surup, führt den Familienbetrieb ab dieser Saison weiter und das schon in 3. Generation. Das Ausflugsziel für Familien hat von April bis Oktober geöffnet und bietet sich perfekt für einen Ausflug, mit Kindern im Alter von 3-12 Jahren, an. Neu im Angebot ist die sogenannte Großelternkarte, die an jedem Donnerstag dazu berechtigt, ein Enkelkind kostenfrei mit in den Erlebnispark zu nehmen. Neben vielen Spiel- und Fahrattraktionen, wie beispielsweise einem Hüpfkissen, einer großen Kletterburg oder einem Wasserspielplatz stehen in Ziegenhagen Spaß und allerlei Trubel auf dem Programm.

Während die Kinder der Vorführung des Kasperletheaters zuschauen oder spannende Augenblicke in der Märchenwelt erleben, können die Erwachsenen auf dem parkähnlichen Gelände entspannen und die Seele baumeln lassen- oder in der Gastronomie leckere Kaffeespezialitäten genießen. Auch Bratwurst von der Fleischerei Brübach aus Hundelshausen und die leckere WIZ-Limo der Schinkels Brauerei aus Witzenhausen können im Park verköstigt werden. Das Ausflugsziel in Ziegenhagen bietet jede Menge Abwechslung für einen erlebnisreichen Tag mit der ganzen Familie.

Das Team des Erlebnisparks Ziegenhagen freut sich auf Ihren Besuch!

**Ziegenberg 3, 37217 Witzenhausen,**  
**Tel. 05545 246**  
[www.erlebnispark-ziegenhagen.de](http://www.erlebnispark-ziegenhagen.de)







# Von Alpakas über Hofladen bis Ziegen

Angersteiner Bauernhof: Am Samstag, 1. Juli, ab 10 Uhr steigt das große Hoffest



Ob Geburtstag, Weihnachten, Ostern, Valentinstag, Muttertag, Firmenjubiläum, Hochzeit und vieles mehr, Gutscheine für den Angersteiner Hofladen oder für die Alpaka-Wanderungen sind immer ein schönes und beliebtes und Geschenk.

## Alpaka-Wanderungen und andere Events

Der Angersteiner Bauernhof organisiert das ganze Jahr über Veranstaltungen für die ganze Familie, ob Hoffeste, Martinssingen, Alpaka-Wanderungen, Erntedankfest, Hofführungen, Kindergeburtstage, Weihnachtsbaumverkauf und vieles mehr. „Uns ist es sehr wichtig, die Menschen und vor allem auch die Kinder auf den Hof zu holen, um ihnen das Thema Landwirtschaft und natürlich auch unsere Tiere näher zu bringen“, sagt Holger Kurre. So bietet der Hof Führungen und Veranstaltungen für die verschiedensten Gruppen an, von KiTas und Schulen über Firmen, Vereine und vieles mehr. Die Alpaka-Wanderungen dauern etwa zwei Stunden. Dabei geht es fünf bis sieben Kilometer durch Wald und Flur, „bei denen unsere Gäste ihren Rhythmus mit den Tieren, Führungskompetenzen, Entspannung und Ruhe finden können“, so Kurre.



**A**uf dem Angersteiner Bauernhof, gelegen zwischen Bovenden und Nörten-Hardenberg, ist das ganze Jahr über etwas los, von Alpaka-Wanderungen inklusive Glühwein im Januar bis zum Weihnachtsbaumverkauf im Dezember. Und in der Mitte des Jahres steigt traditionell das Hoffest auf den Angersteiner Bauernhof, diesmal direkt zur Halbzeit des Jahres 2023 am Samstag, 1. Juli. Ab 10 Uhr wartet auf die großen und kleinen Besucher ein buntes und abwechslungsreiches Programm mit.

**Der Hofladen: Frisch, regional und ehrlich – kurz: Wissen, wo's herkommt!**

Frisch, regional und ehrlich lautet das Motto des Angersteiner Bauernhofs, hinter dem die Familien Kurre und Pickel stehen, die sich ursprünglich mit Getreideanbau und Schweinezucht befassten. Seit Juni betreiben sie ihren Hofladen, in dem es alles gibt, was das Herz begehrt: Eier von Freilandhennen, Nudeln oder Eierlikör aus den hauseigenen Eiern, Schweinefleisch von den Angersteiner Strohschweinen, Kartoffeln aus eigenem Anbau, verschiedenes, saisonales Gemüse und Obst aus eigenem Anbau oder von Partnern aus der Region, von denen auch viele andere Dinge geliefert werden wie Käse, Milch, Joghurt, Fruchtaufstriche, Ketchups, Butter, Mehle, Backmischungen, Brot und Brötchen und vieles mehr.



## Angersteiner Bauernhof

Landwirtschaft | Hofladen | Alpaka-Wanderungen  
Alte Straße 8 · 37176 Nörten-Hardenberg · Mobil: 0160 690 83 80  
info@angersteinerbauernhof.de · www.angersteiner-bauernhof.de



2223 →

# Cyrano de Bergerac

Komödie von Martin Crimp  
nach Edmond Rostand  
Open Air nur vom 17.6. bis 7.7.  
dt.x Parkdeck

AUSSER  
DER  
REIHE



deutsches  
theater  
göttingen

# Freibäder: Bundesweiter Startschuss fiel in Göttingen-Weende

Start frei in die Freibad-Saison 2023! Und die diesjährige Saisonöffnung feierte die Göttinger Sport- und Freizeit GmbH (GöSF) im Parkbad Weende und fuhr dazu das ganz große Besteck auf. Grund: Nicht nur die Göttinger Freibadsaison wurde in Weende eröffnet, sondern hier fiel auch der Startschuss ganz Deutschland.

GöSF-Chef Andreas Gruber konnte Christian Mankel und Michael Weilandt, Vorstand der Deutschen Gesellschaft für das Badewesen (DgfdB), sowie Vertreter der Gesellschaft für naturnahe Badegewässer (DGfNB) vor Ort begrüßen, die in Weende den Startschuss in die Freibad-Saison in ganz Deutschland gaben. Darüber hinaus konnte Gruber auch Göttingens Oberbürgermeisterin Petra Broistedt, Weendes Ortsbürgermeister Hans-Albert Ludolph und Ursula Stolarski, Vorsitzende des Förderverein Freibad Weende e.V., begrüßen. „Viele Menschen unserer Stadt kommen hier her, um dieses einmalige Flair im Weender Parkbad zu genießen“, so Broistedt. Sie dankte Schwimm-Meisterin Heike Reinemann und ihrem Team, die 700 Arbeitsstunden investiert hatten, um das Parkbad nach der Winterpause wieder startklar zu machen.

Auch Mankel fand lobende Worte: „Das ist hier einer der schönsten und besten Standorte, an dem Sport, Kultur, Freizeit und Gesundheit an einem Ort vereint sind.“

Umrahmt wurde die Eröffnungsfeier von zahlreichen Aktionen, so führte Alexander Hirt (GoeSF) die Gäste durch das Park-Bad-Gelände, Moderator Dennie Klose (bekannt durch Upps! – die Pan-



nenshow) leitete eine Talkrunde, der RC Modellbauclub Göttingen präsentierte seine Modellboote, Sänger Tammo Förster aus Duderstadt (bekannt aus The Voice of Germany) sorgte für die musikalische Begleitung und auch ein Frühstücksbuffet stand bereit. Abschluss der Feierlichkeiten bildete dann der Kanu-Sprung von Konrad Körner vom Fünf-Meter-Turm.

Am gleichen Tag wurde auch das Naturerlebnis-Bad in Grone eröffnet, in beiden Bädern gibt es in diesem Jahr eine neue Attraktion: in Grone eine Spielanlage aus Holz mit Wasserläufen und Matschplatz, in Weende das riesige Piratenspielschiff-Rocky (Foto). Das Freibad im Brauweg wird derzeit weiter umgebaut und saniert, die Eröffnung ist hier für Mitte August geplant. Luco

## AB INS FREIBAD!

**MÖVE**  
Motivation und Vielfalt erleben  
GoeSF

Blauer Himmel, steigende Temperaturen, grüne Wiesen und strahlender Sonnenschein: ab sofort ist die Freibad-Saison im Parkbad Weende und Naturerlebnisbad Grone eröffnet.

### PARKBAD WEENDE

Mo. bis Fr.: 12 – 20 Uhr  
Sa., So., Feiertage: 10 – 19 Uhr

### In den Sommerferien

Mo. bis Fr.: 10 – 20 Uhr  
Sa., So., Feiertage: 10 – 19 Uhr

### NATURERLEBNISBAD GRONE

Mo. bis Fr.: 9 – 20 Uhr  
Sa., So., Feiertage: 9 – 19 Uhr

### PREISE

Ermäßigt\*: 2,20 €  
Erwachsene: 3,50 €

### SAISONKARTE

Ermäßigt\*: 50,- €  
Erwachsene: 150,- €

\*Kinder und Jugendliche, Schüler\*innen, Studierende (bis zum 30. Lebensjahr) und Menschen mit Handicap (G.d.B. ab 70%)

**FREIBÄDER  
GEÖFFNET**



© baba.de 05/2023

**BEWEGEND. ERHOLSAM. ERFRISCHEND.**  
GÖTTINGER SPORT UND FREIZEIT GMBH & CO. KG

# Genuss-Fest im Rodetal: Regional genießen!



Am Samstag und Sonntag, 3. und 4. Juni, laden der Gasthof Rodetal und der regionale Erzeugerverband jeweils von 11 bis 18 Uhr zum großen Genuss-Fest ein. Das Team um Kerstin Lechte und Jörg Rüsseler vom Restaurant im Rodetal in Reyershausen bei Bovenden bieten ihren Gästen eine tolle Plattform, um die Produkte aus der Region kennenzulernen. Garniert wird das Genuss-Fest mit einem tollen Programm für Groß und Klein. 30 regionale und lokale Produzenten von handwerklichen und landwirtschaftlichen Produkten zeigen an beiden Tagen, was sie drauf und in der Verpackung drin haben. Von der Strickware bis zum Honig, vom Ketchup über das Pesto bis zur Haferflocke, Senf, Nudeln und Wurst sind neben vielen weiteren Produkten mit dabei. Alle mit bestem Wissen und Tun eindeutig regional produziert. Auch für den direkten Genuss ist mit Bratkartoffeln, Waffeln und Getränken gesorgt. Bummeln und probieren, Vorführ- und Mitmach-Aktionen, schminken tanzen, zuhören, singen, trinken, essen – für jeden ist was dabei. Die Gemeinsamkeit der Produzenten ist „das kostbare Südniedersachsen“ als regionaler Erzeugerverband.



## Regionales Genuss Fest Rodetal

Die Region mit ihrer feinsten Seite

03. & 04. Juni 2023  
11 Uhr

Rodetal 1  
37120 Bovenden

Programm  
und mehr:



Produzenten  
und Produkte:



### Das ist der regionale Erzeugerverband Südniedersachsen

Landwirtschaftliche Erzeuger, Veredlungsbetriebe, Gastronomen und regionale Dienstleister haben sich im Jahr 2016 in Südniedersachsen zusammengeschlossen. Der regionale Erzeugerverband Südniedersachsen steht für folgende Ziele: Regionale Vermarktungsstrukturen erhalten und stärken, den Verbrauchern ehrliche, glaubwürdige, hochwertige und zertifizierte Produkte aus der Region anbieten, vertrauenswürdige und zertifizierte Beziehungen zwischen Konsumenten und Produzenten wiederherstellen und die Wertschöpfung in der Region halten. Der südniedersächsische Erzeugerverband gibt sich folgende Definition: „Der Regionale Erzeugerverband Südniedersachsen e.V. ist ein Zusammenschluss von ländlichen Erzeugern, mittelständischen Veredlungsbetrieben und Gastronomen. Gemeinsam wollen wir regionale Vermarktungsstrukturen wiederbeleben und erhalten, die heimischen Erzeuger und Verarbeiter stärken und für den Verbraucher das Angebot an ehrlichen, glaubwürdigen und qualitativ hochwertigen Produkten aus der Region übersichtlich aufbereiten und auch erfahrbar machen, in dem er mit den jeweiligen Akteuren in direkten Kontakt treten kann.“





## An beiden Tagen:

Markteröffnung mit dem Bergmannschor Reyershausen (11 Uhr), Erzeuger und Produzenten zum Informieren, Probieren und Kaufen, Kunsthandwerk, Seifen und Deko, Alpakas, Historische Spinnräder zum Anschauen und Mitmachen, Kaffeerösterei, Brenndestille, Ölprelle, Forellen-Räucherei, Drechslerei, Vorträge des Verbandes kostbares Südniedersachsen, Professionelle Reanimation und Erklärung eines Defibrillators ASB.

## Programm am Samstag, 3. Juni

- Nachmittags Glitzertattoos für Kinder
- Auftritt des Gospelchores Nörten-Hardenberg (etwa 17 Uhr)
- DJ Jan sorgt für Stimmung
- nach Marktende Cocktailbar zum Ausklang bis 20 Uhr

## Programm am Sonntag, 4. Juni

- Tanzvorführung Standard-Tanz (14 Uhr)
- Ponyreiten mit der Dreamranch (12 – 16 Uhr)
- Modenschau mit LebensArt (15 – 16 Uhr)
- KiKa Tanzalarm für 3 – 10 Jährige (16 – 16.30 Uhr)

## Unsere Passion: Feinste ehrliche Speiseöle mit transparenter Herkunft

In unserer Region haben wir die Möglichkeit, eine Vielfalt an traditionellen Saaten anzubauen.

Nachhaltig und mit Sorgfalt kultiviert, bilden diese Saaten die Grundlage für unsere hochwertigen Speiseöle.

Die Öle werden immer frisch, in kleineren Mengen, im schonenden Kaltpressverfahren gewonnen. Nur mit viel Zeit sowie Liebe zum Produkt, erhält man wertvolle, naturbelassene Öle in Rohkostqualität. Aktuell sind wir dabei, unsere Ölmühle in der Region Südniedersachsen aufzubauen. In Kooperation mit erfahrenen Landwirten in unserer Nähe, werden Raps, Hanf, Mohn, Lein und Leindotter angebaut und diert weiterverarbeitet.

**ÖLE AUS DEM LEINETAL - REGIONAL VON ANFANG AN**

aus regionalem Anbau in Südniedersachsen. Die Öle sind zu 100 % naturbelassen damit ihre wertvollen Inhaltsstoffe erhalten bleiben – alles Gute vom Ölacker.

**Ölacker GmbH & Co. KG**  
An den Öläckern 5  
37154 Northeim / OT Hollenstedt

info@oelacker.de  
0151 - 507 926 41

DER ÖLACKER  
@DEROELACKER  
KOSTBARES Südniedersachsen



## Bad Harzburger Mineralwasser - Natürlich aus dem Harz

Der Bad Harzburger Mineralbrunnen liegt am Fuße des Nationalparks Harz in Bad Harzburg. Diese Region ist für unberührte Natur bekannt. Und eben diese Natur ist auch das Erfolgsrezept des Bad Harzburger Mineralbrunnens.

Hier im Harz tief unter der Erde, unter zahlreichen Gesteinsschichten verborgen, verlaufen die Mineralwasserquellen des Brunnens. Während der Regen Tropfen für Tropfen durch die Gesteinsschichten sickert, wird er nicht nur gefiltert, sondern nimmt auf seiner Reise zugleich wertvolle Mineralien und Spurenelemente auf.

Diese ursprüngliche Reinheit, die regionaltypische Mineralisierung und die Abfüllung direkt am Ursprungsort machen dieses Produkt zu etwas Besonderem. „Wir sind fest mit der Region verwurzelt und sehen das Thema Regionalität auch als Verantwortung, sich für diese einzusetzen. Daher sind wir Mitglied im Erzeugerverband Südniedersachsen und unterstützen zudem u.a. die Bildungsarbeit des Nationalparks Harz und die BG Göttingen“, so der geschäftsführende Gesellschafter Jens Weydringer.

Hol dir den Harz nach Hause!

**BAD HARZBURGER**  
CLASSIC  
natürliches Mineralwasser

# Was kann Bio außer Rohkost?

Universität Göttingen: Internetseite gibt Verbrauchern Einblicke in die Biolandwirtschaft

Was unterscheidet die ökologische von der konventionellen Landwirtschaft, wann ist eine Ware eigentlich Bio und wie geht es den Tieren auf Bio-Höfen? Ein interdisziplinäres Forschungsteam der Universität Göttingen hat im Projekt „Authentizität und Vertrauen bei Bio-Lebensmitteln“ untersucht, wo bei Verbraucherinnen und Verbrauchern Wissens- und Vertrauenslücken zu Bioprodukten im Lebensmittelhandel bestehen. Eine neue Internetseite gibt nun vielseitige Einblicke in den Alltag der Produzierenden und ergänzende Informationen aus wissenschaftlichen Studien, die die Fragen der Konsumentinnen und Konsumenten beantworten.

In Befragungen und Workshops mit Akteurinnen und Akteuren haben die Forschenden zunächst untersucht, welche Fragen und Unsicherheiten bei den Verbraucherinnen und Verbrauchern bestehen. „Viele möchten wissen, was genau denn eigentlich Bio ausmacht im Vergleich zu konventioneller Agrikultur“, berichtet Prof. Dr. Regina Bendix, Institut für Kulturanthropologie/Europäische Ethnologie. „Weitere Fragen betreffen das Tierwohl in der Biolandwirtschaft oder den Verlauf von Kontrollen.“ Ihr Kollege Dr. Torsten Näser ergänzt weitere Aspekte: „Große Unsicherheit besteht dabei, Labels wie ‚Bio‘ und ‚regional‘ trennscharf zu beurteilen oder mit dem gefühlten Gegensatz von Bioprodukten im Discounter, die womöglich noch verpackt sind, umzugehen. Zu den blinden Flecken der Vorstellung, wie und was Bio alles sein kann, gehört auch, dass Bio und quasiindustrielle Verarbeitung kein Widerspruch sind.“

Die Ergebnisse der empirischen Studie haben das Projektteam dann beim Aufbau der Internetseite geleitet, die in folgenden Rubriken gegliedert ist: Was macht Früchte und Gemüse Bio? Was haben Tiere von Bio? Was macht Bio nachhaltig? Wie wird Bio kontrolliert? Und: Was kann Bio außer Rohkost? In jeder Rubrik kommen Akteurinnen und Akteure der gesamten Produktionskette sowie der Kontrolle zu Wort, geben Einblick in ihre Arbeit und Motivation. Die Filme werden ergänzt durch Fotos, Grafiken und Kurztexte sowie weiterführende Informationen und Verweise auf relevante Studien. Die Internetseite ist unter [www.biokompetent.de](http://www.biokompetent.de) zu finden.

In dem Projekt haben Forschende der Agrarökonomie, der Kulturanthropologie und der Hochschuldidaktik der Universität Göttingen mit dem Kompetenzzentrum Ökolandbau Niedersachsen zusammengearbeitet. Es wurde von der Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung gefördert. luco / pug



*regional · ökologisch · nachhaltig*

Sie bestellen *Wir liefern*



3000 Biolebensmittel im Onlineshop



[gruener-bote.de](http://gruener-bote.de)



# ENDLICH GENÜGEND BEWERBUNGEN!

Mitarbeitersuche schnell, effektiv & zeitgemäß.

Als Social Recruiting Agentur suchen wir Ihre zukünftigen Mitarbeiter dort, wo sie sich täglich aufhalten – in den sozialen Netzwerken. Lassen Sie sich von uns beraten!

## WARUM SOCIAL RECRUITING?

Der Arbeitsmarkt wandelt sich rasant. Fachkräfte und andere Arbeitnehmer sind heute schwer zu finden, weil es immer weniger "aktiv Suchende" gibt. Ein Großteil der potenziellen Mitarbeitenden sind allerdings "passiv Suchende" oder auch latent suchend. Diese sind oft noch besser ausgebildet und sehr interessant für die meisten Unternehmen.

**Aber wie erreichen wir diese Zielgruppe?**

### SCHRITT 1

#### Ausarbeitung eines Kandidatenprofils & Erstellung der Werbemittel

Gemeinsam mit Ihnen erarbeiten wir in einem gemeinsamen Kick-Off-Call die Bausteine für die Zusammenarbeit und erstellen im Nachgang Ihre individuelle Kampagne.

### SCHRITT 3

#### Vorqualifizierung der Kandidaten

Qualität steht bei uns an oberster Stelle. Daher bieten wir Ihnen ausschließlich qualifizierte Bewerber. Das Vorselektieren der Bewerber spart Ihnen viel Zeit bei der Mitarbeiterauswahl.

### SCHRITT 2

#### Anzeigenschaltung Social Media & Kampagnenoptimierung

Nach Kampagnenstart garantiert unser qualifiziertes Performance Team durch regelmäßige Analysen und Optimierungen bestmögliche Ergebnisse für Ihr Unternehmen.

### SCHRITT 4

#### Sie erhalten mehr qualifizierte Kandidaten

Im Durchschnitt erhalten unsere Kunden zwischen 30 - 100 Bewerber nach einer erfolgreichen Stellenausschreibung.

- ✓ Einschätzung ob sich unsere Methodik für Sie eignet
- ✓ Einblick in unser innovatives Vorgehen
- ✓ Welche Ergebnisse können Sie erwarten?
- ✓ Angebot und mögliche nächste Schritte



## SPRECHEN SIE MIT UNSEREN EXPERTEN KOSTENFREI



Michel Beckmann  
05541 95799 -13  
beckmann@mundus-online.de



Sinja Nordhausen  
05541 95799 -18  
nordhausen@mundus-online.de



## Dieckmann Einrichten by Möbel Jaeger – die Adresse für schönes Wohnen

Wenn Wohnen zum Erlebnis wird

Für Wohnliebhaber mit hohen Ansprüchen spielt die sorgfältige Auswahl der richtigen Möbel eine entscheidende Rolle. Exklusive Möbel von höchster Qualität machen den Unterschied in der Einrichtung. Dieckmann Einrichten by Möbel Jaeger steht für exklusive Möbel von höchster Qualität, einen individuellen Stil und zeitlos elegantes Wohnen.

Die Wohn-Kollektionen in der Göttinger Burgstraße bieten eine perfekte Balance aus Funktionalität und Ästhetik, um jedem Zuhause ein angenehmes und einladendes Ambiente zu verleihen. Jedes Detail ist sorgfältig ausgewählt, um ein harmonisches und unvergessliches Wohnerlebnis zu schaffen. Egal, ob es um zeitloses Design oder moderne Trends geht – Hausleiter Peter Tönnjes

sowie Bernd und Gül Jaeger bieten eine breite Palette an Optionen, um jeden individuellen Geschmack zu treffen. Neben einem umfangreichen Sortiment an Möbeln bietet Ihnen das Einrichtungshaus auch Dekorationen mit ausgesuchten Stoffen – beispielsweise für den Neubezug von Mobiliar sowie den Entwurf und die Fertigung handgeknüpfter Teppiche, hochwertige Auslegeware und entsprechende Leuchten an.

Lassen Sie sich inspirieren und erschaffen Sie sich ein Zuhause, das perfekt zu Ihrem persönlichen Stil und Ihren Bedürfnissen passt. Erfahrene Designer, neueste Kollektionen und exklusive Materialien bieten den Rahmen, um Ihre Visionen Wirklichkeit werden zu lassen.

### Leolux Pallone Sessel

Der Pallone ist „das“ Design von Leolux. Dieser „Sitzball“ wurde 1989 speziell entworfen und ist nach all den Jahren immer noch der Hingucker in jedem Interieur!



Möbel Jaeger



moebeljaeger



guels-wohngefluester

37077 Göttingen  
Burgstraße 47  
Tel.: 0551 46655

Montag geschlossen  
Green Monday  
Di. – Fr. 10:00 – 18:30 Uhr  
Sa. 10:00 – 16:00 Uhr

Montag ist  
Klimatag!

111  
Jahre



**EINKAUFEN IST IMMER EINE GUTE IDEE!**

## Esstisch AIDEN

Esstisch mit fester Platte, Klappeinlage gegen Mehrpreis möglich, Platte Keramik ca. 90 x 160 cm

**1.790,-€**



## Conseta

ca. 300 cm x 87 cm x 50 cm, Breite x Höhe x Tiefe, Korpus und Front : Malve, Fugenprofil : Rosenquarz



## CUBE BOLD Sideboard

ist nicht nur ein Sofaprogramm, sondern auch ein Elementmöbelprogramm mit unzähligen Möglichkeiten



## Jalis

Nur Schweben ist schöner.

Oder mit einem Luftkissenboot fliegen. Mit Jalis präsentieren wir ein besonders gemütliches Exemplar, welches die Liege-Vorteile eines Boxspring-Bettes mit erstklassigem interlücke-Design vereint

**7.390,-€**



# Niedersachsen startet ab Mai „Mit dem Rad zur Arbeit“

Mitmachaktion für Gesundheit und Umwelt



**A**ktiver Einsatz für die Gesundheit und die Umwelt: Berufstätige Niedersächsinnen und Niedersachsen können sich ab 1. Mai wieder an der beliebten Mitmachaktion „Mit dem Rad zur Arbeit“ (MdRZA) beteiligen. Ziel ist, bis Ende August an mindestens 20 Tagen für den Arbeitsweg aufs Fahrrad umzusatteln. Schirmherr der gemeinsamen Initiative von AOK und ADFC ist der Niedersächsische Sozial- und Gesundheitsminister Dr. Andreas Philippi.

„Gesundheit und Klimawandel rücken immer stärker in den gesellschaftlichen Fokus. Durch die Teilnahme an der Aktion ‚Mit dem Rad zur Arbeit‘ kann jeder Einzelne einen persönlichen, positiven Beitrag zu beiden Themen leisten. Radfahren ist gut für die Gesundheit und schützt die Umwelt“, so Minister Philippi.

Dr. Jürgen Peter, Vorstandsvorsitzender der AOK Niedersachsen: „Im vergangenen Jahr wurden im Rahmen der Aktion in Niedersachsen fast 7,4 Millionen Kilometer geradelt und dadurch ein zusätzlicher Kohlendioxid-Ausstoß von fast 1.500 Tonnen vermieden. Das ist eine stolze Bilanz. Radfahren bietet eine einfache Gelegenheit, die Gesundheit zu stärken und gleichzeitig engagiert dem Klimawandel entgegenzutreten.“ Volker Czech, stellvertretender ADFC-Landesvorsitzender, ergänzt: „Die Aktion ‚Mit dem Rad zur Arbeit‘ trägt dazu bei, dass sich mehr Menschen klimafreundlich und gesund fortbewegen. Damit wird ein weiterer wichtiger Schritt in Richtung Mobilitäts- und Verkehrswende sowie zu einer menschenfreundlicheren Umwelt mit dem Fahrrad im Mittelpunkt gemacht.“

Berufstätige, die an mindestens 20 Tagen den Arbeitsweg mit dem Fahrrad zu-rücklegen und ihre Strecke online in den Aktionskalender eintragen, sichern sich eine Gewinnchance. Für Pendlerinnen und Pendler zählen auch Teilstrecken in Kombination mit Bus oder Bahn. Online auf [www.mdrza.de/nds](http://www.mdrza.de/nds) können sich Radbegeisterte entweder einzeln oder als Team mit maximal vier Kolleginnen und Kollegen anmelden. Neben attraktiven Einzel- und Teampreisen rund ums Radfahren wird ein hochwertiges E-Bike von Fischer verlost.

Beim Sonderwettbewerb „Fahrradaktiver Betrieb“ können engagierte Firmen einen Rad-Aktionstag im Wert von bis zu 3.000 Euro oder Fahrradständer gewinnen. Inzwischen entwickeln sich immer mehr Unternehmen durch Umsetzung verschiedener Maßnahmen zu fahrradfreundlichen Betrieben. Für Firmen, die dieses Ziel ebenfalls verfolgen, aber noch Infos dazu brauchen, bieten AOK und ADFC kostenfreie Seminare an. Alle Infos zu den Inhalten und Terminen sind auf der MdRZA-Aktionsseite abrufbar.

Neben dem niedersächsischen Ministerium für Soziales, Gesundheit und Gleichstellung und dem ADFC unterstützen der Deutsche Gewerkschaftsbund und die Unternehmerverbände Niedersachsen die sportliche Aktion.

Mehr Infos sowie monatliche Sonderverlosungen unter:  
[www.mdrza.de/nds](http://www.mdrza.de/nds)



Dr. Jürgen Peter und Dr. Andreas Philippi; Bildnachweis: Tom Figiel

**Aktiv sein  
lohnt sich doppelt.**

Die Gesundheit fördern und gewinnen. Ab Mai 2023 geht es wieder los. Einfach mit Ihrem Account anmelden oder neu registrieren.

Mehr erfahren auf [mdrza.de](http://mdrza.de)

Mit dem  
**RAD**  
zur Arbeit

Eine Initiative von  
ADFC und AOK

AOK. Die Gesundheitskasse.

## Über die AOK Niedersachsen

Die AOK ist die größte Krankenversicherung in Niedersachsen (Marktanteil 38 Prozent). Rund drei Millionen Versicherte können sich auf den Schutz einer starken Gemeinschaft verlassen. Zwischen Nordsee und Harz ist die Gesundheitskasse an über 100 Standorten vertreten. Die AOK beschäftigt landesweit rund 6800 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Der Haushaltsetat beträgt in der Kranken- und Pflegeversicherung 14 Milliarden Euro.

# PFLEGE

## BETREUUNG

Einige Anbieter von betrieblichen Krankenversicherungen (bKV) haben ihre Tarife um die umfangreichen Leistungen einer Pflege-Assistance erweitert. Sie stehen nicht nur den Versicherten selbst, sondern auch deren Angehörigen kostenfrei zur Verfügung. Foto: djd/Allianz/SKW - stock.adobe.com

## Wenn schnelle Unterstützung zählt

### Betriebliche Krankenversicherung mit Services bei Pflegebedürftigkeit

Angesichts des vorherrschenden Fachkräftemangels sind ein hohes Gehalt und entsprechende Karrierechancen längst nicht mehr die allein entscheidenden Faktoren, die einen Arbeitgeber attraktiv machen. Stattdessen empfinden Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer zusätzliche Leistungen, wie etwa das Angebot einer komplett vom Chef finanzierten betrieblichen Krankenversicherung (bKV), als besondere Wertschätzung durch die Firma. Damit zeigt das Unternehmen, dass ihm auch das gesundheitliche Wohl seiner Beschäftigten am Herzen liegt. Besonders wertvoll wird eine bKV dann, wenn sie standardmäßig Leistungen enthält, die in einer schwierigen Situation für rasche Unterstützung sorgen – zum Beispiel, wenn Versicherte selbst oder ihre Angehörigen pflegebedürftig werden.

#### Mitarbeitende und Arbeitgeber profitieren von Unterstützung im Pflegefall

In Deutschland gibt es laut Bundesministerium für Gesundheit aktuell mehr als 4,5 Millionen Pflegebedürftige, rund 80 Prozent von ihnen werden zu Hause versorgt. Meist übernehmen Angehörige die Pflege, häufig unterstützt durch einen ambulanten Pflegedienst. Die Organisation des Alltags ist dabei für alle Beteiligten eine große und oft belastende Aufgabe. Eine bKV kann hier betroffene Familien unterstützen, indem sie ihnen mit Services zur Seite steht. Mitarbeitende und Arbeitgeber profitieren von tatkräftiger Unterstützung im Pflegefall. Bei der Allianz beispielsweise können Versicherte sowie deren Angehörige in allen bKV-Tarifen kostenfrei die umfangreichen Leistungen einer Pflege-Assistance in Anspruch nehmen. Mehr Infos gibt es unter [www.allianz.de/business](http://www.allianz.de/business). Fachkräfte beraten dann nach Eintritt einer Pflegebedürftigkeit telefonisch – und kommen auf Wunsch auch nach Hause.

#### Bei Bedarf Vermittlung eines Platzes im Pflegeheim

Ebenso organisieren sie Hilfe beim Einkauf und im Haushalt oder kümmern sich um psychologische Unterstützung. Bei Bedarf vermitteln sie einen Platz in der Tagespflege oder, wenn die Beteiligten es wünschen, innerhalb von 24 Stunden einen Platz in einem Pflegeheim.

Diese Fürsorge nutzt neben den Versicherten und ihren Familien auch den Arbeitgebern selbst und dem Unternehmen: Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern fällt es mit der Unterstützung durch Assistance-Services leichter, in schwierigen Situationen den Kopf für die Arbeit frei zu haben und leistungsfähig zu bleiben.

#### Senioren / Sozial Schutz Bund Graue Panther Südnnds e.V.



Wir streiten für Ihre Sozialrechte!  
Wir geben Hilfe zur Selbsthilfe!

**Mitmachen – für sich und seine Familie gewinnen!**

Email: [graeue-panther-goe@email.de](mailto:graeue-panther-goe@email.de)  
Tel: 0551-376441 AB rund um die Uhr



[www.bundesverband-graeue-panther.de](http://www.bundesverband-graeue-panther.de)

### Bezahlbare 24-Stunden-Pflege und Betreuung im eigenen Zuhause durch liebevolle polnische Pflegekräfte

- ✓ Pflege ohne Zeitdruck
- ✓ Entlastung der Angehörigen
- ✓ Würdevoll leben in vertrautem Umfeld
- ✓ Über 17 Jahre Erfahrung

Die herzliche Alternative zum Pflegeheim

**pflegehelden**  
Aus Liebe für Menschen

Pflegehelden® Göttingen  
Sascha Thiel  
Wipperstr. 1, 37115 Duderstadt

✉ [goettingen@pflegehelden.de](mailto:goettingen@pflegehelden.de)  
☎ 05527 - 849 8536

[www.pflegehelden-goettingen.de](http://www.pflegehelden-goettingen.de)



# Ein neues Kapitel: Wenn der oder die Liebste ins Pflegeheim zieht

**E**in Paar ist gemeinsam alt geworden, aber in unterschiedlichen Geschwindigkeiten. Die eine ist fit und kann noch einiges unternehmen. Der andere ist so pflegebedürftig, dass die Entscheidung - mit schwerem Herzen - auf einen Umzug ins Pflegeheim gefallen ist. Und nun?

Für die Beziehung ist das alles andere als einfach. «Das kann für beide Partner sogar sehr belastend sein», sagt Simon Eggert vom Zentrum für Qualität in der Pflege mit Sitz in Berlin. Aber die Liebe muss nicht unbedingt auf der Strecke bleiben.

## Die Rollen in der Beziehung ändern sich

Natürlich ist die neue Situation - einer daheim, einer im Pflegeheim - eine gewaltige Herausforderung. «Mitunter ändert sich auch etwas auf Hierarchieebene innerhalb der Partnerschaft», sagt Marlene Ziegler-Stein von der Psychologischen Online-Beratung pflegen-und-leben.de.

Zum Beispiel wenn sich ein Partner innerhalb der Partnerschaft immer als „der Starke, der alles im Griff hat“ gesehen hat und diese Rolle nun gesundheitsbedingt nicht mehr ausfüllen kann. So eine Veränderung kann beiden zusetzen.

Denn: „Eine Pflegesituation hat immer auch eine psychische Komponente“, sagt Diplom-Psychologin Ziegler-Stein. Betroffene Paare

sollten daher nicht scheuen, sich Anstöße von außen zu holen. Um an kompetente Beraterinnen und Berater zu kommen, können sie sich zum Beispiel an die Familien- und Lebensberatung von Wohlfahrtsverbänden oder auch Pflegestützpunkte wenden.

## Auf der Suche nach Kompromissen

Auch ohne solche Hilfe können viele Paare klarkommen. „Soweit das möglich ist, können beide Seiten darüber sprechen, welche Bedürfnisse sie haben und wie sie sich in der Lebenssituation umsetzen lassen“, sagt Simon Eggert.

So sieht es auch Psychologin Ziegler-Stein. Sie rät Paaren, im Gespräch miteinander auszuloten, was ihnen in der Beziehung wichtig war und was sie erhalten möchten. Hobbys wie Gesellschaftsspiele lassen sich oft weiterhin pflegen, auch wenn einer von beiden im Heim wohnt.

Aber oft gibt es auch gemeinsame Hobbys, die jetzt nicht mehr machbar sind. „Hier können nun beide überlegen, wie sie in der neuen Lebenssituation ihre alten Gewohnheiten gemeinsam weiterführen“, sagt Ziegler-Stein. Ein Beispiel: Ein Paar ist in früheren Zeiten regelmäßig gemeinsam wandern gegangen. Wandertouren sind nun zu beschwerlich für den oder die Pflegebedürftige. Aber vielleicht kann das Paar zumindest kleinere Spaziergänge unternehmen.



**INNERE  
MISSION  
NORTHEIM**

**Wir bilden  
aus zur  
Pflegefach-  
kraft (m/w/d)**

**Komm ins Team!**



Als **moderner, attraktiver Arbeitgeber** bieten wir:

- ✓ leistungsgerechte Bezahlung nach Tarif (TVDN)
- ✓ 30 Tage Urlaub
- ✓ Jahressonderzahlung
- ✓ individuelle Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- ✓ Mitarbeiterevents

Die **Berufsbekleidung** stellen wir Ihnen zur Verfügung.

**WIR SUCHEN EINE  
✓ Pflegefachkraft  
(m/w/d)  
✓ Pflegeassistentin  
mit Ausbildung (m/w/d)**

Alten- und Pflegeheim der Inneren Mission Northeim gGmbH | Wallstraße 50 | 37154 Northeim | Tel.: 0 55 51 / 96 33  
Fax: 0 55 51 / 96 35 99 | [verwaltung@innere-mission-northeim.de](mailto:verwaltung@innere-mission-northeim.de) | [www.innere-mission-northeim.de](http://www.innere-mission-northeim.de)



Oder: Ein Paar hat bislang regelmäßig Konzerte besucht. Ein Kompromiss: Wer nicht im Heim lebt, bringt zum Besuch CDs mit, so dass beide gemeinsam Musik hören und in Erinnerung schwelgen können.

**Es braucht auch Raum für Trauer**

Bei dieser Suche nach Kompromissen kann sich auch eine Niederlagenheit einstellen. «Dann kann es helfen und entlastend sein, wenn beide gemeinsam Dinge betrauern, die sie nicht mehr zusammen machen können», so Ziegler-Stein. Anschließend ist es wichtig, sich klarzumachen, was beiden guttut, wenn sie so traurig sind. Eine mögliche Lösung kann sein, Fotos von früher anzuschau-

en und sich bewusst zu machen: Wir hatten einst superschöne Erlebnisse miteinander - heute geht vieles nicht mehr, aber wir versuchen, das Beste daraus zu machen.

**Ein Blick auf die Rahmenbedingungen**

Eine wichtige Voraussetzung, um die Beziehung unter den veränderten Rahmenbedingungen gut zu pflegen: „Der nicht-pflegebedürftige Partner sollte möglichst in der Nähe des Heims wohnen“, sagt Simon Eggert. Hat er oder sie es für Besuche weit, könnte sich das im Alltag als ein Hemmnis herausstellen.

Ebenfalls unabdingbar: „Gerade der nicht im Heim lebende Partner sollte bereit sein, die Realität und die gesundheitliche Situation des anderen anzuerkennen“, sagt Pflegeexperte Eggert.

Keinesfalls darf er oder sie krankheitsbedingte Veränderungen des Partners oder der Partnerin persönlich nehmen. Besser ist es, sich bewusst zu machen: Der oder die Liebste kann nicht anders, mit mir hat das nichts zu tun. Womöglich kann es der nicht-pflegebedürftigen Person guttun, sich mit Menschen in einer ähnlichen Lebenssituation auszutauschen - zum Beispiel in einer Selbsthilfegruppe. Und eine Trennung vom pflegebedürftigen Partner - wäre die verwerflich? «Solche Bewertungen bringen nichts, das ist immer eine Entscheidung, die jeder für sich treffen muss», sagt Marlene Ziegler-Stein.

Wer vor der Frage einer Trennung steht, kann sich bewusst machen, wie denn das Leben danach konkret aussähe. Dabei kann eine psychologische Beratung unterstützen. Vermisst etwa die nicht-pflegebedürftige Person Sexualität, dann bedarf es nicht zwangsläufig einer Trennung, um mit einem anderen Partner zusammenzukommen. „Für solche Bedürfnisse lässt sich womöglich gezielt jemand suchen“, sagt Marlene Ziegler-Stein.

dpa

**Wer sagt denn, dass der Lebensabend trist und einsam sein muss?**

**Wir garantieren nicht.**

DAUERPFLEGE - KURZZEITPFLEGE  
TAGESPFLEGE  
BETREUTES WOHNEN  
PFLEGE FÜR MENSCHEN MIT DEMENZ

**Seniorenzentrum Göttingen gGmbH**  
Ingeborg-Nahnsen-Platz 1  
37083 Göttingen  
Telefon: 0551 / 70 76 - 0  
www.seniorenzentrum-goettingen.de

**WIR SUCHEN**  
Pflegefachkräfte (m/w/d)  
Pflegehilfskräfte (m/w/d)  
Bezahlung: angelehnt an den TVöD  
**0551 / 7076-0**  
Info@seniorenzentrum.goettingen.de

**Sozialstationen Duderstadt und Göttingen / Gleichen**  
Zu Hause pflegen, helfen und beraten

**Tagespflegen in Duderstadt und Gieboldehausen**  
Sicher begleitet und gut betreut durch den Tag

**Carena im Untereichsfeld**  
Gruppenbetreuung für Pflegebedürftige

**Ambulant betreute Wohngemeinschaften in Duderstadt**  
Die Alternative zum Heimaufenthalt

Wir pflegen Menschlichkeit.

**ALLE INFOS!**

Caritasverband Süd-niedersachsen e.V.

**Sozialstation Duderstadt**  
Industriestraße 26, 37115 Duderstadt, Telefon: 05527 / 98 13-700  
sstdud@caritas-suedniedersachsen.de, www.caritas-suedniedersachsen.de

**Sozialstation Göttingen / Gleichen**  
Hauptstraße 23, 37083 Göttingen, Telefon: 0551 / 705 713  
sstgoe@caritas-suedniedersachsen.de, www.pflege-in-goettingen.de

**NEU! Außenstelle Rittmarshausen**  
Gartestraße 2, 37130 Gleichen, Telefon: 0551 / 705 713

# Altbausanierung: Unterstützung und Beratung im Fachwerk5Eck

Hauseigentümer und Kaufinteressierte von historischen Gebäuden in Südniedersachsen erhalten Unterstützung und Beratung auf der Info-Plattform [wohnraum5eck.de](http://wohnraum5eck.de). Das Projekt Wohnraum5Eck ist in Kooperation der Fachwerk5Eck-Städte Duderstadt, Einbeck, Hann. Münden, Northeim und Osterode auf den Weg gebracht worden. Die Geschäftsstelle des Fachwerk5Ecks bietet außerdem eine individuelle Erstberatung an. Die häufigsten Fragen von Hausbesitzern oder potenziellen Käufern betreffen die zahlreichen Möglichkeiten an Fördermitteln, die für Bürger\*innen häufig nur schwer zu überblicken sind. Zudem gibt es hier Hilfe bei

der Expertensuche zur Fachwerksanierung – von Architekten bis zu Handwerksbetrieben. Eine finanzielle Förderung für eine Gebäudeinspektion und eine Ideenskizze kann beim Fachwerk5Eck beantragt werden.

Mit einer Gebäudeinspektion können sich Sanierungswillige einen Überblick verschaffen zu Arbeiten, die am dringendsten notwendig sind. Dabei wird das Haus vom Keller bis zum Dachstuhl betrachtet. Die Schäden oder Stellen, die weitere Untersuchungen erfordern, werden schriftlich aufgelistet und deren Dringlichkeit bestimmt. Im Vordergrund steht das Ziel, den Altbau zu erhalten und zu pflegen sowie vorhandene Schäden zu erkennen und effektiv zu beseitigen. Anhand von Ideenskizzen wird eine moderne Wohnnutzung vorstellbar. Eine Förderung kann auch beantragt werden, wenn ein Ladengeschäft außerhalb der Hauptgeschäftszone für eine gewerbliche Nutzung nicht mehr attraktiv ist und zu Wohnraum umgebaut werden soll. Hierfür gibt es bereits erste Beispiele aus den Städten im Fachwerk5Eck.

Die Website [www.wohnraum5eck.de](http://www.wohnraum5eck.de) bietet neben guten Sanierungsbeispielen verschiedene Informationsbereiche zu Fördermitteln, Steuererleichterungen, Tipps für den Hauskauf und zum Brandschutz, Ansprechpersonen in den Behörden, aktive Bürgergruppen für den Austausch zu Sanierungs- und Innenstadtbelebungsthemen und vieles mehr.



Fachwerk in der Duderstädter Marktstraße



NEUBAU •  
SANIERUNG •  
PLANUNG •  
UMBAU •

IHRE FACHKUNDIGE BAUFIRMA AUS DER REGION!

HOCH- UND TIEFBAU • HOLZRAHMENBAU  
ZIMMEREI • TISCHLEREI • BEDACHUNGEN



**MÖNNIG  
BAU**  
seit 90 Jahren

Tel. 05552-99300 • [www.moennig-bau.de](http://www.moennig-bau.de)



*Raus aus  
der Miete!*

**Town & Country  
HAUS**  
... hier zieh' ich ein.

Jetzt informieren! Telefon: 0551-5053000

Borchard Massivhaus GmbH & Co. KG  
37079 Göttingen - Gerhard-Zillich-Str. 8  
[www.borchardmassivhaus.de](http://www.borchardmassivhaus.de)

**CUBORG<sup>2</sup>**

Individuell planen und bauen

- ✓ Neubau
- ✓ Umbau
- ✓ Bauplanung

- ✓ Baumanagement
- ✓ Energieberatung (KfW)
- ✓ Sanierung

[www.cuborg.de](http://www.cuborg.de)

An der Stufe 5 · 37124 Rosdorf · Tel. 0551.5002517



Rund 30 Personen waren zum Austausch der Wasserstoff-Allianz Südniedersachsen im Niedersächsischen Landtag zusammengekommen – darunter der Niedersächsische Wirtschaftsminister Olaf Lies (7.v.li.).

## Energiewende voranbringen

„Bei der Transformation der Wirtschaft und damit verbunden auch unserer Energieversorgung wird auch Südniedersachsen eine gewichtige Rolle spielen. Nicht zuletzt ist die Salzgitter AG ein enorm großer Bedarfsträger“ – das gab der Niedersächsische Wirtschaftsminister Olaf Lies Mitgliedern und Partnern der Wasserstoff-Allianz Südniedersachsen (H2AS) mit auf den Weg. Anlass war eine Veranstaltung im Niedersächsischen Landtag, die die H2AS der SüdniedersachsenStiftung gemeinsam mit den Abgeordneten Marie Kollenrott (Grüne) und Gerd Hujahn (SPD) organisiert hatte. Neben Lies nahmen auch die Staatssekretär:innen Anka Dobslaw aus dem Umweltministerium und Prof. Dr. Joachim Schachtner aus dem Wis-

senschaftsministerium, zahlreiche südniedersächsische Abgeordnete von SPD, Grünen und CDU und Göttingens Erste Kreisrätin Doreen Fragel an dem Treffen teil.

„Wir sind sehr dankbar für den produktiven Austausch und das offene Ohr der Landesregierung“, betonte Dr. Jochen Kuhl. Dies sei umso wichtiger, da Einzelaktionen bei solch einem großen infrastrukturellen Thema nicht erfolgversprechend seien. Stattdessen müsse man hier regional und teils auch überregional denken und handeln. Er kündigte an: „Wir werden die aufschlussreichen Impulse aus Politik und Wirtschaft aufgreifen, um die Projektideen auf dem Weg zur Umsetzung bestmöglich zu unterstützen.“



**Ingenieurbüro  
Dipl.-Ing. (FH)  
Ralf Desenritter**

Energieberater

Herzberger Straße 85  
37136 Ebergötzen

Tel.: 0 55 07 / 99 91 65  
Fax: 0 55 07 / 99 91 48

Mitglied der  
**Ingenieurkammer  
Niedersachsen**

**in@baugutachter-goettingen.de**  
**www.baugutachter-goettingen.de**

**Energieberatung**

**Gutachten**

**Baubetreuung**

**Immobilienbewertung**



Treppen in ihrer schönsten Form



Braunschweig | Kassel  
Kreienzen | Hildesheim

[www.treppen-leinetal.de](http://www.treppen-leinetal.de) Tel.: 05563 - 5092



## Beste Deutsche Fondsgesellschaft

Beim 21. Capital-Fonds-Kompass wurde die Deka als beste deutsche Fondsgesellschaft des Jahres ausgezeichnet. Bereits zum elften Mal in Folge erhielt sie die Bestnote von 5 Sternen. Die 5-Sterne-Gesellschaften bieten für viele Anlageklassen Fonds mit langfristig überdurchschnittlicher Wertentwicklung und einem erfahrenen Management. Die Deka konnte gegen den Trend zulegen und erreichte 84,2 von 100 möglichen Punkten (Vorjahr: 82,2 Punkte).



Die Deka hatte sich bereits in den Vorjahren in die Spitzengruppe vorgearbeitet und nun den Vorjahressieger überholt. Die aktuelle Auswertung zeigt dabei, dass die Verwerfungen des vergangenen Jahres mit Krieg, Inflation und Zinsschock durchaus Spuren hinterlassen haben – das Feld wurde teilweise kräftig durcheinandergewirbelt. Scope-Analyst Andreas Köchling lobte bei der Deka, dass die Strategie eher defensiv

und langfristig ausgelegt sei: „Sie hatte den idealen Ansatz für die Marktbewegungen im vergangenen Jahr.“ Dementsprechend waren es defensive Produkte wie Renten- und Mischfonds, mit denen die Deka trotz abstürzender Kurse punkten konnte.

Getestet wurde wieder in den vier Kategorien Management, Service, Fondsqualität und Produktpalette. In der Kategorie Fondsmanagement konnte die Deka mit 20 von 20 Punkten wiederholt das beste Ergebnis im Test erzielen. Beim Service ist es der Fondsgesellschaft mit 21,5 Punkten gelungen, ihr gutes Ergebnis erneut leicht zu verbessern. Mit 37,9 Punkten wurde das Ergebnis in der Fondsqualität gegen den Trend ausgebaut.

In der Kategorie Produktpalette gab es wie im Vorjahr 4,8 von 5 möglichen Punkten. Bewertet wurden die 100 wichtigsten Fondsanbieter in den oben genannten Kategorien. Bei der Fondsqualität untersuchte die Jury 4.794 Fonds aller Kategorien unter den Aspekten Performance, Volatilität und Wahrscheinlichkeit der Outperformance.

Der Capital-Fonds-Kompass wird von „Capital“ jährlich zusammen mit dem Fondsanalysehaus Scope Analysis und dem Institut für Vermögensaufbau (IVA) durchgeführt.

Quelle: *fondsmagazin*

## Bernd Blindow Gruppe in Bad Sooden-Allendorf: Ausbildung und Studium in Physiotherapie ab Oktober beginnen! Jetzt anmelden.

Viele junge Menschen beenden in diesem Jahr die Schule und müssen sich bald entscheiden, wie es danach weitergeht. Für Schüler:innen mit Interesse an medizinischen Themen und Spaß am Umgang mit Menschen bieten die Bernd-Blindow-Schulen „Auf dem Heberge“ die dreijährige, schulgeldfreie Ausbildung in Physiotherapie an. Voraussetzung ist mindestens der Realschulabschluss. Wer Abitur oder Fachhochschulreife hat, kann

ausbildungsbegleitend zusätzlich das gleichnamige Bachelorstudium an der kooperierenden DIPLOMA Hochschule absolvieren. Die Regelausbildungs- und Studienzzeit beträgt acht Semester. Auch Präsenzstudiengänge in Vollzeit sind möglich.

Mehr erfahren Interessierte beim kommenden Tag der offenen Tür am Freitag, 16. Juni, von 14 – 18 Uhr, in der Schule bzw. Hochschule in Bad Sooden-Allendorf. Das Team der Physiotherapieschule führt durch die Räumlichkeiten und lädt zu individuellen Ausbildungs- und Studienberatungen ein. Schüler:innen demonstrieren spannende Unterrichtsinhalte. Auch in der DIPLOMA Hochschule können sich Besucher:innen auf ein vielfältiges Programm mit Vorträgen und Vorführungen freuen.

Die Schulen der Bernd Blindow Gruppe legen großen Wert auf praxisnahe Ausbildungen. Mehrmonatige Praktika sind fester Bestandteil. Physiotherapeut:in ist ein Gesundheitsberuf mit Zukunft, in dem Fachkräfte dringend benötigt werden. Physiotherapeutinnen und -therapeuten behandeln Menschen jeden Alters, die unter Einschränkungen und /oder Schmerzen im Bewegungsapparat leiden. Sie arbeiten meistens in Praxen, in Krankenhäusern oder Rehakliniken. Auch der Weg in die Selbstständigkeit steht ihnen offen.

Schulabgänger:innen, die auf der Suche nach einem klassischen Hochschulstudium sind, werden ebenfalls fündig: Die DIPLOMA Hochschule bietet dreijährige Bachelor-Studiengänge in den Bereichen Wirtschaft, Soziales & Pädagogik sowie Technik an – und das NC-frei.

Aktuell sehr gefragt sind die Studiengänge Soziale Arbeit (B.A.) und Kindheitspädagogik (B.A.). Diese bereiten die Studierenden umfassend und praxisnah auf die speziellen Herausforderungen am Arbeitsmarkt vor.

Keine Zeit zum Tag der offenen Tür am 16. Juni zu kommen? Es werden regelmäßig Ausbildungsberatungen angeboten. Zudem können individuelle **Beratungstermine unter 05652 1354 oder bsa@blindow.de vereinbart werden. Weitere Informationen unter www.blindow.de.**

### Studium und Ausbildung am Campus in Bad Sooden-Allendorf!

- Soziale Arbeit (B.A.)
- Kindheitspädagogik (B.A.)
- Tourismusmanagement (B.A.)
- Betriebswirtschaft (B.A.)
- Wirtschaftsingenieurwesen (B.Eng.)
- Mechatronik (B.Eng.)
- Physiotherapie (B.Sc.) ausbildungsbegleitend
- Ausbildung Physiotherapie schulgeldfrei

**Tag der offenen Tür**  
**16. Juni**  
**14-18 Uhr**

In Kooperation mit den  
**BERND BLINDOW SCHULEN**



## DIPLOMA

Private staatlich anerkannte Hochschule  
University of Applied Sciences

Das komplette Studienangebot unter:  
**diploma.de**  
**+49 (0)5652 58777-0**



# Masurische Seenplatte - Natur pur



6 Tage  
ab 749,- €

Masurische Seenplatte – die Masuren stehen für eine bunte Vielfalt: das Weiß der Störche, das Gelb der blühenden Rapsfelder, das Rot der duftenden Mohnblumen, das Blau der vielen Seen und das Grün der schattigen Wälder.

Zahllose, durch Flüsse und Kanäle verbundene Seen liegen malerisch in einer waldreichen Hügellandschaft, deren traditionsbewusste Bewohner für ihre Gastfreundlichkeit bekannt sind.

## 1. Tag: Anreise bis Bromberg

Abendessen und Übernachtung im \*\*\*\* Hotel Focus Premium Pod Orlem.

## 2. Tag: Bromberg bis Masuren

Nach dem Frühstück erwartet Sie Ihre Reiseleitung zu einer Stadtführung durch Bromberg. Diese hübsche Stadt ist geprägt von den Flüssen und Kanälen, die die Stadt durchlaufen. Abendessen und Übernachtung im \*\*\* Hotel Totu in Sensburg, Ihre Unterkunft für die nächsten 3 Nächte.

## 3. Tag: Klassische Masuren – Natur pur

Sehen Sie eine der schönsten Landschaften Polens, hören Sie das Klappern der Störche oder genießen Sie einfach die Ruhe in der ländlichen Natur, riechen Sie die duftenden Gräser, schmecken Sie die gute polnische Küche und tasten Sie den weichen Waldboden im größten Waldgebiet Polens, der Johannisburger Heide. Rückfahrt nach Sensburg.

## 4. Tag: Johannisburger Heide & Seeglück

Genießen Sie eine Schifffahrt auf dem größten See der Masuren, dem schönen Spirdingsee. Im Anschluss geht es mit dem Bus durch die Johannisburger Heide, dem größten Waldgebiet Ostpreußens. Auf der Rückfahrt erkunden Sie die Ferienorte Niedersee und Johannsburg. Rückfahrt nach Sensburg.

## 5. Tag: Masuren - Thorn - Posen

Am Morgen verlassen Sie die Masuren und fahren über Osterode nach Thorn. Thorn ist der Geburtsort von Nikolaus Kopernikus und weist ein sehr stark vom Mittelalter geprägtes Stadtbild auf. Mehrere Bauwerke sind von der UNESCO als Weltsehenswürdigkeit eingestuft worden. Weiterfahrt in die 1000-jährige Stadt Posen an der Warthe. Abendessen und Übernachtung im \*\*\*\* Ilonn Hotel in Posen.

## 6. Tag: Heimreise

Nach dem Frühstück erwartet Sie ein kurzer Altstadt-Rundgang in einer der ältesten Städte im heutigen Polen. Danach treten Sie mit vielen Eindrücken die Heimreise über Frankfurt/Oder an.

## Buchen Sie noch heute Ihre persönliche Traumreise!



„All Inklusiv“ – Urlaub am Plattensee  
Das ungarische Meer entdecken

04.09. – 13.09.2023 | 10 Tage | Vollpension

### Inklusivleistungen in Ungarn:

- ✓ 7 x Frühstücksbuffet, Mittagessen  
Snacks, Buffet-Abendessen, Erfrischungsgetränke, Kaffee und Tee, Tafelweine, Bier vom Fass, lokale alkoholische Getränke (Aperitifs & Digestives)
- ✓ 2 x Halbpension bei der Zwischenübernachtung

### Vorgesehene Ausflugsfahrten:

- ✓ Budapest mit Reiseleitung
- ✓ Ausflug Heviz – am größten Thermalbad Europas gelegen

Preis: p.P. ab 1149,00 €

# 6 Reisetage 15.08. bis 20.08.2023

## UNSERE LEISTUNGEN:

- ✓ Fahrt im Komfortbus
- ✓ 5 x Übernachtungen / Halbpension in \*\*\*\*/\*\*\*Hotels – alle Zimmer DU/WC (Änderung der angegebenen Hotels vorbehaltenlich)
- ✓ 1 x Grillabend im Hotel in Sensburg im Rahmen der Halbpension
- ✓ Reiseleitung für Ausflug Klassische Masuren inkl. Stadtführung in Sensburg und Lötzen
- ✓ Reiseleitung für Ausflug Johannisburger Heide inkl. Stadtführung in Nikolaiken
- ✓ 1 x Eintritt & Orgelvorführung Heilige Linde
- ✓ 1 x Eintritt & Führung Wolfsschanze
- ✓ 1 x Schifffahrt auf dem Spirdingsee
- ✓ 1 x Stadtbesichtigung Bromberg
- ✓ 1 x Altstadtbesichtigung Thorn
- ✓ 1 x Stadtbesichtigung Posen
- ✓ Reiseleitung ab/bis Hotel Klimasteuer Masuren

Reisepreis p.P. im DZ:

€ 749,-

Einzelzimmerzuschlag:

€ 115,-

Weitere Eintritte  
nicht enthalten.



Unseren Katalog finden Sie unter [www.apelreisen.de](http://www.apelreisen.de)  
oder wir senden Ihnen ein Exemplar zu!  
Wir freuen uns auf Sie.

Naturerlebnis Insel Usedom  
Ein atemberaubendes

„Fleckchen Erde“

03.10. – 07.10.2023 | 5 Tage | Halbpension

### Inklusivleistungen:

- ✓ Inselrundfahrt mit Reiseleitung
- ✓ Fahrt zum Polenmarkt



Preis: p.P. ab 540,00 €

## Der Ferienkalender 2023 ist da

Viel Spaß und interessante Angebote warten auch in diesem Jahr wieder während der Sommerferien auf die Kinder und Jugendlichen aus Stadt und Landkreis Göttingen. Die Stadt Göttingen bietet ein vielfältiges Angebot von der Mach-Mit-Aktion im Elmpark über Tagesbetreuung am Herberhäuser Stieg und in der Heinrich-Böll-Schule, verschiedene Besichtigungen und Tagesfahrten bis zur Wochenfreizeit auf dem Schulbauernhof in Hevensen – alles zusammengefasst im Ferienkalender 2023.

Der Ferienkalender wird über die Göttinger Schulen verteilt und liegt in vielen öffentlichen Einrichtungen sowie in der Hauptfiliale der Sparkasse Göttingen am Groner Tor aus. Anmeldungen für die Aktionen sind ab sofort online unter [www.ferien-goettingen-anmeldung.de](http://www.ferien-goettingen-anmeldung.de) möglich. Weitere Informationen gibt es unter den Telefonnummern **0551 / 400-2689** und **400-3291** oder unter: [www.ferien-goettingen-anmeldung.de](http://www.ferien-goettingen-anmeldung.de).

<b>FREITAG, 16. JUNI 2023</b>	<b>Bad Sooden-Allendorf</b> Café Himmelspforte – St. Crucis-Kirche
 <b>LIVE</b> Autorinnen-Lesung mit <b>Deana Zinßmeister</b>	 <b>KULTUR IN DER KIRCHE</b>
<b>Beginn: 19:30 Uhr</b> (Einlass: 19:00 Uhr)	<b>KARTEN</b> VVK: 12,00 € / AK: 15,00 € (Freie Platzwahl) erhältlich unter: <a href="http://www.reservix.de">www.reservix.de</a> und bei: Buchhandlung Frühauf, BSA Tourist Information, BSA

## Tradition seit 100 Jahren!

Die Baumschule Spieß produziert für Sie - nur ca. 30 Minuten von Göttingen entfernt - vom kleinen Beerenstrauch bis zum 15-jährigen großen und bereits tragenden Obstbaum - regional und nachhaltig Pflanzen für ihre Sehnsucht nach Grün.

In dem wunderschönen terrassierten Verkaufsgelände erwartet Sie ein einzigartiges Käuferlebnis in authentischer und entspannter Atmosphäre bei bester Beratung.

Das Team freut sich auf Ihren Besuch!

Viele Geschenkkideen | Professionelle Beratung | Pflanzen aus eigener Anzucht

**Alles rund um die Blume, Obst, Beeren- und Blühsträucher, Hecken, Rosen, Hausbäume, u.v.m.**

**100 JAHRE TRADITION! ES ERWARTEN SIE VIELE TOLLE ANGEBOTE!**



**SPIESS**  
Baumschule & Gartengestaltung

... immer einen Besuch wert:

Weidenstrasse 22 | 34399 Wesertal - 01 Lippoldsberg  
 Tel: 05572 9374 - 0  
 info@baumschule-spiess.de | www.baumschule-spiess.de



Seit 100 Jahren

Wir freuen uns auf Sie und beraten Sie gerne!

Ausgabe 04 | Mai-Juni 2023

**meineregion**  
Das Gesellschaftsmagazin für Südniedersachsen **Göttingen**

Kostbares Südniedersachsen



Starke Region – starke Erzeuger

Nacht der Kultur startet am 10. Juni

Summer Vibes am Werra-Ufer

ASC SENIOREN

Die nächste Ausgabe erscheint im Juli 2023

### Impressum

Mundus Marketing & Interactive GmbH

Geschäftsleitung:  
Jörg Christian Bornhoff

Sichelsteiner Weg 2, 34346 Hann. Münden,  
Tel. 05541 95799-0, [info@mundus-online.de](mailto:info@mundus-online.de),  
[www.mundus-online.de](http://www.mundus-online.de)

Kaufmännische Leitung: Claudia Tarsa

Verkauf: Nadine Rohpeter (Ltg.),  
Heidrun Wegener-Kerff, Sinja Nordhausen, Inga Bach

Redaktion: Lutz Conrad  
[redaktion@mundus-online.de](mailto:redaktion@mundus-online.de)

Grafik & Layout:  
Ahmed Granica (Ltg.), Alice Walter, Paulina Müller,

Social Media:  
Viktoria Kuke, Michelle Merk

Vertrieb: Jan Kerff

Erscheint monatlich, postalische Verteilung an alle Haushalte in Göttingen sowie Auslage an ausgewählten Ablagestellen

Druck: DDM GmbH & Co. KG  
Frankfurter Straße 168, 34121 Kassel

Auflage: 95.000 Stk.

Bild- und Textnachweis – soweit nicht anders angegeben – Mundus Marketing & Interactive GmbH, Adobe Stock, Shutterstock, Fotolia, Pixabay, bei Gewinnspielen ist der Rechtsweg ausgeschlossen.

[www.meineregion365.de](http://www.meineregion365.de)

Weitere Titel von Mundus:

**meinmünden**

**meinwmk**

**meinDUDERSTADT**

KURZFRISTIG VERFÜGBAR!



# BEST DEAL



MONATLICHE LEASINGRATE

AB **199 €<sup>1</sup>**

## COROLLA HYBRID COMFORT

1,8-l-VVT-i, Benzinmotor 72 kW (98 PS) und Elektromotor 53 kW (72 PS), Systemleistung 90 kW (122 PS), stufenloses Automatikgetriebe. TAGESZULASSUNG 12/2022.

Klimaautomatik, Leichtmetallfelgen, Tempomat, Notbremsassistentz, Fernlichtassistentz, Apple Carplay/Android Auto, Rückfahrkamera, LED-Scheinwerfer, uvm.

<sup>1</sup>Ein **unverbindliches** Toyota Easy Leasing-Angebot\* für den für den Corolla Hybrid Comfort. Leasingsonderzahlung: 4.627,15 €, **Anschaffungspreis zzgl. Überführung: 29.750,00 €**, Gesamtbetrag **zzgl. Überführung: 11.791,15 €**, 36 Raten à 199,00 €.

<sup>2</sup>Ein **unverbindliches** Toyota Easy Leasing-Angebot\* für den Toyota C-HR Hybrid Team Deutschland. Leasingsonderzahlung: 4.823,28 €, **Anschaffungspreis zzgl. Überführung: 31.990,00 €**, Gesamtbetrag **zzgl. Überführung: 11.987,28 €**, 36 Raten à 199,00 €.

\*Ein Angebot in Zusammenarbeit mit der Toyota Leasing GmbH, Toyota-Allee 5, 50858 Köln für die der Angebotsleistende als ungebundener Vertreter tätig ist. Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km/Jahr. Voraussichtlicher Gesamtbetrag = Summe aller Leasingraten zzgl. einmalige Leasingsonderzahlung. Fracht-/Bereitstellungskosten 990,00 €. Angebote **gültig bei Anfrage und Genehmigung bis 31.05.2023**. **Abbildungen enthalten zum Teil aufpreispflichtige Sonderausstattungen. Nur solange der Vorrat reicht.**

**Kraftstoffverbrauch der abgebildeten Modelle: Kurzstrecke (niedrig): 4,2-3,8 l/100 km; Stadtrand (mittel): 4,0-3,4 l/100 km; Landstraße (hoch): 4,4-3,9 l/100 km; Autobahn (Höchstwert): 6,2-5,7 l/100 km; kombiniert: 4,9-4,4 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 111-100 g/km. Werte gemäß WLTP-Prüfverfahren.**

MONATLICHE LEASINGRATE

AB **199 €<sup>2</sup>**

## TOYOTA C-HR HYBRID TEAM DEUTSCHLAND

1,8-l-VVT-i, Benzinmotor 72 kW (98 PS) und Elektromotor 53 kW (72 PS), Systemleistung 90 kW (122 PS), stufenloses Automatikgetriebe. TAGESZULASSUNG 01/2023.

Klimaautomatik, Leichtmetallfelgen, Tempomat, Notbremsassistentz, Fernlichtassistentz, Apple Carplay/Android Auto, Rückfahrkamera, LED-Scheinwerfer, Regensensor, uvm.

**DIT**  
Göttingen GmbH

Unternehmenssitz  
Hans- Böckler-Str. 26  
37079 Göttingen  
Tel.: 05 51 / 30 54 07-0

Hauptstraße 151-153  
37520 Osterode  
Tel.: 0 55 22 / 50 27 80

Bornhardtstraße 2  
38644 Goslar  
Tel.: 0 53 21 / 37 43-0

Grabenweg 4  
06526 Sangerhausen  
Tel.: 0 34 64 / 5 81 30

[www.dit-goettingen.de](http://www.dit-goettingen.de)

# SOUND GARTEN<sup>®</sup> OPEN AIR

2023

LIVE IN  
NORDHESSEN

📍 37242 BAD SOODEN-ALLENDORF

📅 14. - 23. JULI 2023



14. JULI

ZOE WEES &  
KELVIN JONES



15. JULI

JOHANNES OERDING



16. JULI

VOLKER ROSIN &  
MATHI - DER KINDER-  
LIEDERMACHER



21. JULI

ALLE FARBEN, VIZE,  
KLINGANDE & MEHR



22. JULI

BEATRICE EGLI &  
OLAF DER FLIPPER

INFOS & TICKETS [WWW.SOUND-GARTEN.DE](http://WWW.SOUND-GARTEN.DE)

